

SPID'O®

PUMP EXPERT - PREMIUM

- F** Mode d'emploi d'origine
- GB** Original operating instructions
- D** Originalbetriebsanleitung
- NL** Originele handleiding
- E** Manual de instrucciones original
- I** Istruzioni per l'uso originali
- P** Manual de instruções original

ECL250

ECL400

POMPE D'ÉVACUATION EAUX CLAIRES

DRAINAGE PUMP - CLEAR WATERS

ENTLEERUNGSPUMPE - KLARES WASSER

EVACUATIEPOMP - HELDER WATER

BOMBA DE EVACUACIÓN - AGUA CLARA

POMPA D'EVACUAZIONE - ACQUA LIMPIDA

BOMBA DE EVACUAÇÃO - ÁGUA LIMPA



- F** Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- GB** Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
- D** Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- NL** Vóór ingebruikneming de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen !
- E** Leer detenidamente las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad antes de poner en marcha el aparato.
- I** Prima della messa in esercizio leggete e osservate le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza
- P** Leia e respeite as instruções de serviço e de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento

- F Déclaration de conformité**
Par la présente nous, ODREA, déclarons être seul et unique responsable de la conformité des produits énoncés ci-dessous (Art.) aux principales exigences des directives européennes (EUdir.) indiquées et à toutes les modifications suivantes.
- GB EC declaration of conformity**
We, ODREA, declare in our sole responsibility that the product identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments.
- D EG-Konformitätserklärung**
Wir, die Firma ODREA, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien und aller nachfolgenden Änderungen erfüllen.
- NL EG-verklaring van overeenstemming**
Wij, de firma ODREA, verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de hieronder genoemde producten aan de fundamentele eisen van de hieronder vermelde EU-richtlijnen – en alle navolgende wijzigingen – voldoen.
- E Declaración CE de conformidad**
La empresa ODREA declara bajo su propia responsabilidad que los productos mencionados abajo cumplen los requisitos de las siguientes directivas de la CE y modificaciones sucesivas.
- I Dichiarazione di conformità CE**
La ditta ODREA dichiarata sotto la propria responsabilità, che I prodotti sotto indicate sono costruiti in conformità con le direttive EU in vigore e loro successive modifiche.
- P Declaração CE de conformidade**
Nós, abaixo assinados ODREA, 65 rue de Luzais 38297 Saint-Quentin Fallavier - França, declaramos na nossa qualidade de importador, que o produto.

Art. ☒ 002281 - ECL250
☒ 002282 - ECL400

EU dir. ☒ MD Directive: 2006/42/EC
☒ EC Directives: 2014/30/EU
☒ RoHS: 2011/65/EU & (EU) 2015/863

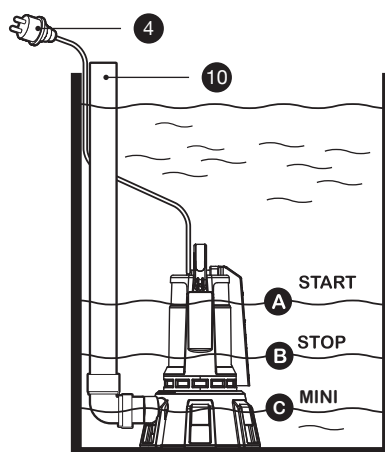
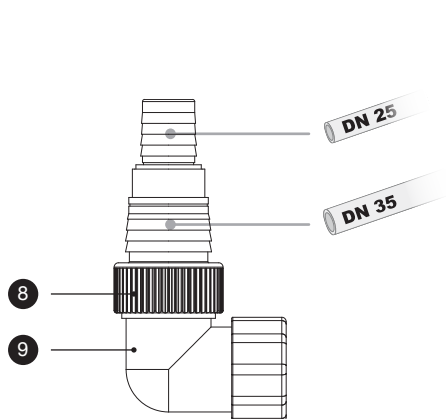
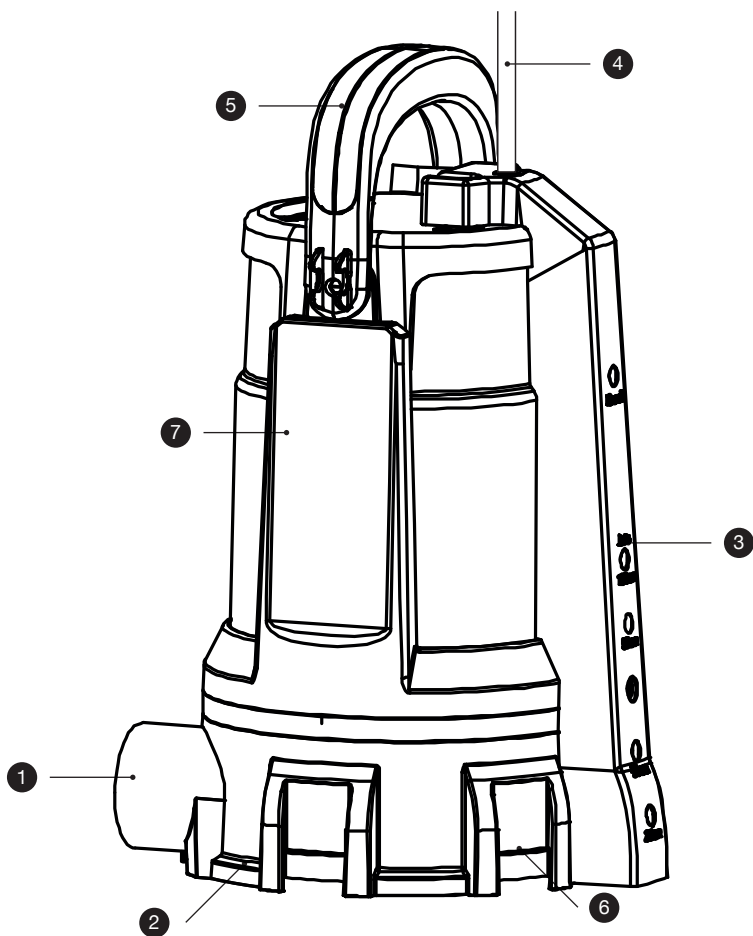
Normes suivies / applied standards

- ☒ EN IEC 55014-1:2021
- ☒ EN IEC 55014-2:2021
- ☒ EN IEC 61000-3-2:2019+A1
- ☒ EN 61000-3-3:2013+A1
- ☒ EN 60335-1:2012+A11+A13 +A1+A14+A2+A15
- ☒ EN IEC 60335-2-41:2021+A11
- ☒ EN 62233:2008

Saint Quentin-Fallavier, le 19 décembre 2023

Laure Empereur - DG/CEO





COMPOSANTS DE LA POMPE / DÉTAILS

- ❶ Orifice de refoulement
- ❷ Pied de la pompe
- ❸ Aqua sensor
- ❹ Câble électrique
- ❺ Poignée
- ❻ Orifice aspiration
- ❼ Corps de la pompe
- ❽ Raccord droit
- ❾ Raccord coudé
- ❿ Conduite de refoulement

Pour pouvoir jouir de tous les avantages techniques, prière de lire ce mode d'emploi soigneusement.

TABLE DES MATIÈRES

1. Avertissement général de sécurité
2. Utilisation prévue
3. Données techniques
4. Mode automatique
5. Mode manuel
6. Installation de la pompe
7. Avertissement de fonctionnement
8. Allumer l'appareil
9. Éteindre l'appareil
10. Entretien et nettoyage
11. Stockage / Protection hivernale
12. Entretien et détectioin des pannes
13. Garantie
14. Renseignements

A : Niveau de mise en marche.

B : Niveau d'arrêt.

C : Niveau mini aspiration.

1. AVERTISSEMENT GÉNÉRAL DE SÉCURITÉ

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
2. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
3. Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les dangers encourus.
4. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
5. Les pompes sans indication indiquant qu'elles sont protégées contre l'effet du gel ne doivent pas être laissées à l'extérieur par temps de gel.
6. Attention ! Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque pour la sécurité.
7. Familiarisez-vous avec le fonctionnement, les réglages et les fonctions. Suivez les instructions de sécurité et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels risques et dangers.
8. Contactez une personne qualifiée ou votre revendeur si vous avez des questions après avoir lu le manuel d'instructions.
9. Conservez le manuel d'instructions de manière à ce qu'il soit accessible à tous les utilisateurs. Relayez-le également lorsque vous donnez le produit à d'autres.
10. N'essayez pas de modifier le produit de quelque manière que ce soit. Utilisez uniquement les accessoires et accessoires recommandés par le fabricant.
11. Utilisez le produit uniquement conformément à ce manuel d'instructions. Une mauvaise utilisation et une mauvaise manipulation entraîneront des dangers pour les personnes et les biens.

12. N'utilisez pas le produit si des dommages sont visibles. Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche, les tuyaux fixés et le boîtier avant chaque utilisation. Les produits défectueux doivent être réparés ou éliminés de manière appropriée.

13. Débranchez immédiatement le produit de l'alimentation électrique si le cordon ou le produit est endommagé ou en cas de panne.

14. Faites réparer le produit uniquement par un spécialiste qualifié. Des réparations incorrectes peuvent entraîner des chocs électriques ou d'autres accidents.

15. Tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon d'alimentation pour débrancher le produit de l'alimentation électrique.

16. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords, ne le serrez pas et ne le pliez pas.

17. Utilisez des rallonges qui correspondent aux exigences techniques de ce produit si l'utilisation d'une rallonge est inévitable. Lorsque vous utilisez des produits à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.

2. UTILISATION PRÉVUE

Utilisez uniquement le produit décrit dans ce manuel comme suit

1. Pour pomper de l'eau claire sans particules dures.
2. Pour évacuer l'eau d'un local inondé ou vider une petite piscine en fin de saison.
3. La pompe ne peut pas servir en continu dans un bassin ou un étang pour du recyclage d'eau.
4. L'eau doit être à un pH neutre et ne contenir aucun élément chimique ou substance corrosive.
5. Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de lire l'intégralité du manuel d'instructions avant la première utilisation et de respecter toutes les instructions qu'il contient.
6. Ce produit est destiné à un usage domestique privé uniquement, et non à un usage commercial. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles décrites.

3. DONNÉES TECHNIQUES

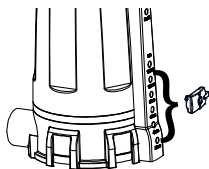
Modele	ECL250	ECL400
Tension / fréquence	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Puissance absorbée	250 Watts	400 Watts
Débit maxi	8 000 l/h	12 000 l/h
Hauteur d'élévation max.	6 m	8 m
Profondeur d'immersion max.	7 m	7 m
Température de l'eau max.	35 °C	35 °C
Longueur du câble de raccordement	10 m	10 m
Type de câble	H05RNF	H05RNF
Type de protection	IPX8	IPX8
Poids net	3,9 kg	3,9 kg
Dimensions	270x170x170 mm	280x170x170 mm
Raccord de refoulement	F 33/42 (1"1/4)	F 33/42 (1"1/4)
Dimensions maximum des particules en suspension	5 mm	5 mm

4. MODE AUTOMATIQUE

1. La pompe s'allume lorsque l'eau montante atteint le capteur

La pompe démarre puis s'arrête afin d'effectuer un dégazage puis se met à pomper. Les contacts métalliques au bas de la bande de détection détectent le niveau d'eau minimum (point d'arrêt). Lorsque le niveau d'eau minimum est atteint, la pompe s'arrête après une temporisation.

2. Placez le capteur sur la barrette de détection dans la position d'activation souhaitée.



5. MODE MANUEL

La pompe est mise en marche lorsque le capteur est inséré dans la position la plus haute de la bande de capteurs.

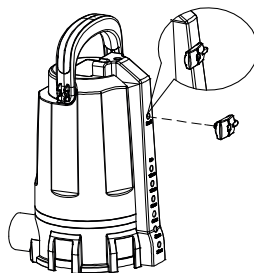
La pompe est alors en marche forcée et ne

s'arrêtera que lorsque l'utilisateur l'aura débranchée

Ce mode manuel requiert donc toute vigilance mais permet d'atteindre le niveau d'assèchement maximal de la pompe.

Les contacts métalliques au bas de la bande de détection détectent le niveau d'eau minimum (point de désactivation). Lorsque le niveau d'eau minimum est atteint, la pompe s'arrête avec un bref délai.

Répétez le processus : réinsérez le capteur en position haute de la bande de capteurs.



6. INSTALLATION DE LA POMPE

1. Installez la pompe sur une surface horizontale et stable dans l'eau.

2. Si elle doit être descendue dans un puits, attachez une corde à la poignée.

Ne la transportez pas par le câble de connexion électrique.

3. Installez la pompe de manière à ce qu'elle n'absorbe pas de particules, ce qui bloquerait l'admission. Installez la pompe en position surélevée si nécessaire, par exemple sur une brique.

7. AVERTISSEMENT DE FONCTIONNEMENT



Risque de blessures graves ou de mort par choc électrique

1. Faites fonctionner la pompe uniquement si personne n'est dans l'eau.

2. Débranchez tous les appareils électriques dans l'eau de l'alimentation électrique avant d'entrer dans l'eau.



La pompe n'est pas adaptée à un fonctionnement continu. Le fonctionnement continu réduira la durée de vie de la pompe en conséquence.

8. ALLUMER L'APPAREIL

Insérez la fiche d'alimentation dans la prise. La pompe est prête à fonctionner. La pompe démarre dès que le niveau de l'eau atteint la hauteur d'enclenchement.

9. ÉTEINDRE L'APPAREIL

Débranchez la fiche d'alimentation.

Lorsque la pompe est éteinte, l'eau résiduelle dans le tuyau peut refluer et sortir de l'admission de la pompe.

10. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



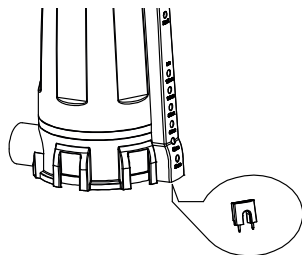
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou de solutions chimiques. Ces agents peuvent endommager le boîtier, altérer le fonctionnement de l'appareil et nuire aux animaux, aux plantes et à l'environnement.

Si possible, nettoyez l'appareil avec de l'eau claire et une brosse douce ou une éponge ; éliminez les saletés tenaces à l'aide des produits de nettoyage recommandés.

Nettoyez l'appareil au besoin, mais au moins deux fois par an.

Après le nettoyage, rincez soigneusement toutes les pièces à l'eau de nettoyage.

Nettoyez régulièrement les contacts métalliques pour garantir que la pompe s'allume et s'éteint de manière fiable.



Une teneur en calcaire importante nuit au fonctionnement des sondes et au refroidissement du moteur si les échanges thermiques sont limités par une croûte de calcaire

11. STOCKAGE / PROTECTION HIVERNALE

L'appareil n'est pas résistant au gel et doit être retiré et stocké si des températures négatives sont attendues.

Comment stocker correctement l'appareil

Nettoyer soigneusement l'appareil

Vérifiez l'appareil pour déceler tout dommage et remplacez les composants endommagés.

Stocker l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel.

Protéger les connecteurs ouverts de l'humidité et de la saleté.

Vidanger/vider le tuyau et les raccords autant que possible

12. ENTRETIEN ET DÉTECTION DES PANNES



DANGER ! Choc électrique ! Risque de blessure par choc électrique !

Avertissement! Avant tout dépannage, retirez la fiche de la prise.



La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.

Le respect des conditions d'emploi et des domaines d'utilisation réduit le risque de dommages et aide à prolonger la durée de vie de votre appareil. Les matières abrasives comme le sable dans le liquide accélèrent l'usure et diminuent les performances de la pompe.

La pompe n'a pas besoin d'entretien si utilisée de manière adéquate. Le cas échéant il faut nettoyer les pièces hydrauliques. Cela peut être fait par un contre-rinçage à l'eau claire, avec un tuyau monté sur le raccord de refoulement. Pour enlever les salissures tenaces on peut défaire les vis du pied de la

pompe. Pour éviter des risques, tout autre démontage ou remplacement des parts doit être fait par le fabricant ou un technicien spécialisé.

Le gel peut causer des dégâts considérables si l'eau dans la pompe gèle. C'est pourquoi il faut vider la pompe complètement quand la température baisse jusqu'au point de congélation. Rangez la pompe dans un endroit sec, à l'abri du gel.

En cas de panne vérifiez s'il s'agit d'une manipulation inadéquate ou d'une autre cause qui n'est pas due à un défaut de la pompe, par exemple, une panne électrique.

Dans la liste suivante vous trouvez des pannes possibles, les causes et des conseils pour la réparation. Toutes les mesures doivent être effectuées quand la pompe est débranchée du réseau électrique. Si vous ne pouvez pas réparer la pompe vous-même, contactez votre revendeur ou le service après-vente. Des réparations importantes ne doivent être effectuées que par du personnel spécialisé. Veuillez bien noter que nous n'engageons pas notre responsabilité en cas de dégâts causés par des manipulations inadéquates

Pannes	Cause possible	Solutions
La pompe ne refoule pas.	Absence d'alimentation.	Vérifier avec un appareil conforme à la norme GS (sécurité certifiée) la présence d'une tension (respecter les consignes de sécurité !). Vérifier également si la fiche est correctement enfoncée.
	Intervention de la protection thermique du moteur. (Dans le cas d'un fonctionnement avec un fluide > 35 °C, voir la remarque dans les caractéristiques techniques).	Débranchez la pompe, laissez refroidir le système, réparez la panne.
	Le niveau d'aspiration n'est pas atteint, l'aqua-sensor est mal réglé, n'est pas mobile ou hors service.	Prenez soin que le niveau d'aspiration soit atteint. Le cas échéant réglez l'aqua-sensor. S'il est hors service contactez le service après-vente.
	Condensateur défectueux.	Contactez le service après-vente.
	La turbine est bloquée.	Enlevez l'encombrement.
	L'interrupteur de niveau est en panne.	Contactez le service après-vente.
Le moteur tourne mais la pompe ne refoule pas de liquide.	L'orifice d'aspiration est bouché.	Enlevez l'encombrement.
	La conduite de refoulement est bouchée.	Enlevez l'encombrement.
	Entrée d'air dans le corps de la pompe.	Faite démarrer la pompe plusieurs fois pour la vider d'air.
	La soupape de retenue s'il y en a est bloquée ou ne fonctionne pas.	Enlevez l'encombrement de la soupape de retenue ou remplacez-la.

Pannes	Cause possible	Solutions
La pompe s'arrête après une courte période de fonctionnement à cause de l'intervention du protecteur thermique.	L'alimentation n'est pas conforme aux données de la plaque.	Contrôler au moyen d'un appareil conforme à la norme GS (sécurité certifiée) la présence d'une tension dans les conduites du câble de raccordement (respecter les consignes de sécurité).
	Des corps solides bloquent la pompe ou l'orifice d'aspiration.	Enlevez le blocage
	Le liquide est trop épais.	La pompe n'est pas apte à ce liquide.
	Température du liquide est trop élevée.	Vérifiez que la température du liquide pompé ne dépasse pas les valeurs maximales.
	Marche à sec de la pompe.	Éliminez les causes de la marche à sec.
La pompe se met en marche et s'arrête trop fréquemment.	Les corps solides freinent la turbine	Enlevez les corps solides
	La tension du réseau est hors tolérance.	Prenez soin que la tension du réseau corresponde aux données indiquées sur la plaque.
	Moteur ou roue de roulement en panne.	Contactez le service après-vente.
La pompe ne démarre ou ne s'éteint pas.	L'aqua-sensor est mal réglé.	Ajustez l'aqua-sensor.
	L'aqua-sensor est en panne.	Contactez le service après-vente.

13. GARANTIE

Cette pompe est garantie 3 ans à compter du jour de l'achat. Une extension de garantie de 2 ans supplémentaires est disponible sur www.spido.fr. Cette garantie comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative du vendeur, sous réserve d'une utilisation conforme à la notice.

Cette garantie couvre également toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Conditions de validité de la garantie : l'appareil doit toujours avoir été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions de cette notice. L'appareil ne doit pas avoir été modifié ou avoir fait l'objet de réparation ou autre intervention par une personne autre que le Service Après-Vente agréé.

La garantie ne s'applique plus dans les cas suivants :

- non-respect de la notice (en particulier non protection contre le gel, pompage de sable,

fonctionnement à sec, raccordement électrique incorrect...),

- tentative de réparation de l'appareil,
- modifications techniques de l'appareil,
- utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine,
- endommagement/actes de malveillance (chute ou traces de chocs sur l'appareil),
- utilisation non appropriée (ex : usage industriel, fonctionnement en continu), et en particulier : passage de particules dures et lourdes (cailloux), passage d'une quantité de sable excessive, eau salée, eau avec forte teneur en calcaire ... ,
- défaut d'entretien ou de nettoyage.

Pièces exclues de la garantie au-delà des 6 premiers mois (dans le cas où ces pièces sont fournies avec la pompe) : filin de suspension, raccord, tuyau d'évacuation, crosse et canne de refoulement, vanne, bouchons, clé de filtre, filtre et vessie de réservoir.

Une intervention sous garantie ou un échange par un produit neuf durant la période de ga-

rantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie.

La prise en charge des appareils sous garantie est assurée par le revendeur du produit. Le produit doit être accompagné de tous ses accessoires et du ticket de caisse ou de la facture d'origine ainsi que d'un courrier expliquant le motif du retour ou les symptômes de panne constatés.

14. RENSEIGNEMENTS:

1. Dans le cas où votre appareil ne fonctionne plus, vérifiez tout d'abord si d'autres raisons, comme une interruption de l'alimentation électrique ou une manipulation inadéquate peuvent en être la cause.

2. Dans le cas d'une réparation: veillez à ce que l'appareil défectueux soit accompagné des documents suivants:

- facture
- description de la panne (une description

aussi précise que possible accélérera la réparation).

Avant d'envoyer votre appareil, enlevez tous les accessoires qui ne font pas partie des composants originaux fournis avec la pompe. Nous n'endossons pas la responsabilité au cas où ces accessoires manquent à la remise de la pompe.

Pour obtenir la liste des pièces disponibles, adressez-vous à votre revendeur.

ODREA met tout en œuvre pour fournir les pièces détachées principales (dites d'usure) pour ce produit sous et hors période de garantie. La durée prévue est de 5 années à partir de la date de fabrication du produit, qui apparaît sur la plaque signalétique de celui-ci.

En cas de demande d'intervention de la garantie ou de pannes, veuillez contacter exclusivement votre revendeur. Une intervention sous garantie ou un échange par un produit neuf durant la période de garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie.



SEULEMENT POUR LES PAYS DE L'U.E.

Ne jetez pas les appareils électriques/électroniques à la poubelle !

Conformément à la directive européenne 2012/19/ EU sur les anciens équipements électriques et électroniques et son application dans la législation nationale, les appareils usagés de ce type doivent faire l'objet d'une collecte séparée pour être recyclés dans le respect des règles de protection de l'environnement. Si vous avez des questions, veuillez-vous adresser à votre service local de traitement des déchets.



FEATURES / DETAILS

- ① Pressure port
- ② Pump foot
- ③ Aqua sensor
- ④ Main connection cable
- ⑤ Carry handle
- ⑥ Suction port
- ⑦ Pump housing
- ⑧ Connection port
- ⑨ Union nut
- ⑩ Pressure line

Please read through these operating instructions carefully to make sure that you can fully benefit from all features.

TABLE OF CONTENTS

1. General safety warning
2. Intended use
3. Technical data
4. Automatic mode
5. Manual mode
6. Installing the pump
7. Operation Warning
8. Switching on the unit
9. Switching off the unit
10. Maintenance and cleaning
11. Storage / Winter protection
12. Trouble Shooting
13. Warranty
14. Information

A : Cut-in level.

B : Cut-out level.

C : Minimum suction level.

1. GENERAL SAFETY

WARNINGS

1. This appliance shall not be used by children.

2. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children.

Always disconnect the appliance from the supply before assembling, disassembling or cleaning.

3. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

4. Children shall not play with the appliance.

5. Pumps without indication that they are protected against the effect of freezing shall not be left outside during freezing weather conditions.

6. Attention! If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

7. Familiarise yourself with the operation, adjustments and functions. Follow the safety and operation instructions in order to avoid possible risks and hazards.

8. Contact a qualified person or your dealer if you have questions after reading the instruction manual.

9. Store the instruction manual so that it is accessible for all users. Also relay it when giving the product to others. Do not attempt to modify the product in any way. Only use attachments and accessories recommended by the manufacturer.

10. Do not attempt to modify the product in any way. Only use attachments and accessories recommended by the manufacturer.

11. Use the product only in accordance with this instruction manual. Misuse and incorrect handling will lead to hazards for people and property.

12. Do not use the product if damage is vi-

sible. Check the power cord, plug, attached hoses and casing before each use. Faulty products must be repaired or properly disposed of.

13. Disconnect the product from the power supply immediately if the cord or the product is damaged or if a breakdown occurs.

14. Have the product repaired only by a qualified specialist. Improper repairs can lead to electric shocks or other accidents.

15. Pull the plug rather than the power cord to disconnect the product from the power supply.

16. Do not let the power cord hang over edges, do not squeeze or bend it.

17. Use extensions cords that correspond with the technical requirements of this product if using an extension cord is unavoidable. When operating products outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

2. INTENDED USE

Only use the product described in this manual as follows

1. To pump clear water without hard particles.

2. To evacuate water from a flooded room or empty a small swimming pool at the end of the season.

3. The pump cannot be used continuously in a basin or pond for water recycling.

4. Water must be at a neutral pH and contain no chemicals or corrosive substances.

5. For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein.

6. This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

3. TECHNICAL DATA

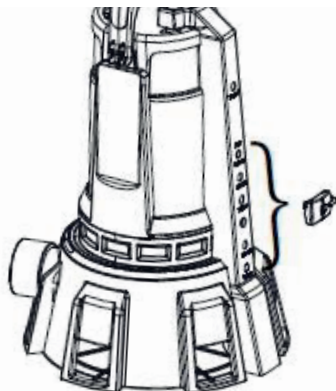
Model	ECL250	ECL400
Mains voltage / frequency	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Power consumption	250 Watts	400 Watts
Max. flow rate	8 000 l/h	12 000 l/h
Total pressure head Max.	6 m	8 m
Depth of immersion Max.	7 m	7 m
Water temperature Max.	35 °C	35 °C
Power cable	H05RNF - 10 m	H05RNF - 10 m
Protection Class	IPX8	IPX8
Weight	3,9 kg	3,9 kg
Dimensions (mm)	270x170x170	280x170x170 mm
Outlet connection	F 33/42 (1"1/4)	F 33/42 (1"1/4)
Size of solid particles pumped Max.	5 mm	5 mm

4. AUTOMATIC MODE

1. The pump switches on when the rising water reaches the sensor

The pump starts then stops to carry out degassing then starts pumping . Metal contacts at the bottom of the sensor strip detect the minimum water level (switch-off point). When the minimum water level is reached, the pump stops after a delay.

2. Fit the sensor onto the sensor strip in the desired switch-on position.



5. MANUAL MODE

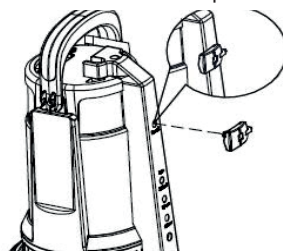
The pump is switched on when the sensor is inserted in the top-most position of the sensor strip.

The pump is then in forced operation and will only stop when the user has unplugged it

This manual mode therefore requires extreme vigilance but allows the pump to reach the maximum drying level.

Metal contacts at the bottom of the sensor strip detect the minimum water level (deactivation point). When the minimum water level is reached, the pump switches off with a brief delay.

Repeat the process: reinsert the sensor in the top position of the sensor strip.



6. INSTALLING THE PUMP

1. Install the pump on a horizontal, stable surface in the water.
2. If it needs to be lowered into a well or a shaft, fasten a rope to the handle.

Do not carry it by the power connection cable.

3. Install the pump such that it does not take in dirt particle with a size > 35mm, which would block the intake. Install the pump in a raised position if necessary. for example on a brick.

7. OPERATION WARNING



Risk of severe injuries or death by electric shock

1. Only Operate the pump if no persons are in water
2. Disconnect all electrical device in the water from the power supply before reach into the water.



The pump is not suitable for continuous operation. Continuous Operation will reduce the pump service life accordingly.

8. SWITCHING ON THE UNIT

Insert on the power plug into the socket.

The pump is ready for Operation.

The pump will start up as soon as the level of the water reaches the switch-on height.

9. SWITCHING OFF THE UNIT

Disconnect the power plug.

When the pump is switched off, residual water in the hose may flow back and out of the pump intake.

10. MAINTENANCE AND CLEANING



Do not use aggressive cleaning agents or chemical solutions. These agents can damage the housing, impair the function of the device and harm animals, plants and the environment.

If possible, clean the unit with clear water and a soft brush or a sponge; remove stubborn dirt with the aid of the recommended cleaning agents.

Clean the unit as required but at least twice per year. After cleaning, thoroughly rinse all parts in cleaning water. Regularly clean the metal contacts to ensure that the pump switches on and off reliably.

A high limestone content harms the operation of the probes and the cooling of the engine if heat exchanges are limited by a lime-scale crust.



11. STORGE / WINTER PROTECTION

The unit is not frost-proof and has to be removed and put into storage if minus temperatures are expected.

How to correctly store the unit :

Thoroughly clean the unit.

Check the unit for damage and replace damaged components.

Store the unit in a dry and frost-free place.

Protect open plug connections from moisture and dirt.

Drain/empty hose and connections as much as possible.

12. TROUBLE SHOOTING



DANGER ! Electric shock ! Risk of injury due to electric shock !

Warning! Before any trouble shooting, remove the plug from the socket.



The manufacturer's warranty does not cover any damage caused by improper handling.

Compliance with the conditions of use and areas of use reduces the risk of damage and helps extend the life of your device. Abrasive materials such as sand in the liquid accelerate wear and reduce pump performance.

The pump does not require maintenance if used properly. If necessary, the hydraulic parts must be cleaned. This can be done by back-rinsing with clean water, with a hose fitted to the discharge connection. To remove stubborn dirt, you can undo the screws on the pump base. To avoid risks, any other dismantling or replacement of parts must be done by the manufacturer or a specialized technician.

Freezing can cause considerable damage if the water in the pump freezes. This is why the pump must be completely emptied when the temperature drops to freezing point. Store the pump in a dry place, protected from frost.

In the event of a breakdown, check whether it

is due to improper handling or another cause which is not due to a fault in the pump, for example, an electrical fault.

In the following list you will find possible faults, causes and repair tips. All measurements must be carried out when the pump is disconnected from the electrical network. If

you cannot repair the pump yourself, contact your dealer or customer service. Major repairs should only be carried out by specialist personnel. Please note that we are not responsible for any damage caused by improper handling.

Malfunction	Possible cause	Elimination
The pump is not discharging any liquid, the motor is not running.	No current.	Please use a device complying with GS (German technical supervisory authority) to check for the presence of voltage (safety information to be observed!). Please verify the correct position of the plug.
	Thermal motor protection feature has triggered. (for information on operation with liquids > 50°C, see the note in Technical data).	Separate the pump from the electrical mains, allow the system to cool down, eliminate cause.
	The min. suction level was fallen short of; possibly incorrect setting of the Aqua sensor, motion of Aqua sensor restricted, Aqua sensor defective.	Make sure that the minimum suction level is not fallen short of; if necessary, adjust Aqua sensor properly; in the case of a defective Aqua sensor, please contact customer service.
	The capacitor is defective.	Please contact the customer service department.
	The pump wheel is blocked.	Eliminate blocking of pump wheel
	The Aqua sensor is defective.	Please contact the customer service department.
The motor is running, but the pump is not discharging any liquid.	The intake openings are clogged.	Remove possible congestion.
	The pressure line is clogged.	Remove possible congestion.
	Air penetrates into the pump body.	Start pump several times so that the entire air will be driven out.
	Check valve (non-return valve), if present, is blocked or defective.	Eliminate blocking of the check valve (nonreturn valve) or replace, if damaged.
The pump stops after a short time of operation because the thermal motor protection feature has triggered.	The electrical supply does not correspond to the information given on the type plate.	Please use a device complying with GS (German technical supervisory authority) to check the voltage of the lines of the connection cord (safety information to be observed!)
	Pump or intake openings are blocked by solids.	Remove possible congestion.

Malfunction	Possible cause	Elimination
The pump stops after a short time of operation because the thermal motor protection feature has triggered.	Liquid is too viscous.	Pump may not be suitable for this liquid. If feasible, the liquid should be thinned.
	Temperature of the liquid is too high.	Make sure that the temperature of the liquid being pumped does not exceed the max. admissible value.
	Pump is running dry.	Eliminate causes of dry-running
Intermittent or irregular operation.	Pump wheel obstructed by solid matters.	Remove solids
	Mains voltage out of tolerance.	Make sure that mains voltage matches that indicated on the type plate.
	Motor or pump wheel defective.	Please contact the customer service department.
The pump does not cut in or out.	Incorrect setting of the .aqua-sensor.	Correct aqua-sensor settings.
	Aqua-sensor defective.	Please contact the customer service department.

13. WARRANTY

This pump is guaranteed for 3 years from the day of purchase. An additional 2-year warranty extension is available on www.spido.fr. This warranty includes free replacement of defective parts or the device, the choice being left to the seller's discretion, subject to proper use. to the notice.

This guarantee also covers all the consequences of defects or hidden defects (article 1641 et seq. of the Civil Code).

Conditions of validity of the guarantee: the device must always have been handled adequately, following the instructions in this manual. the device must not have been modified or have been subject to repair or other intervention by a person other than the authorized After-Sales Service.

The warranty no longer applies in the following cases:

- non-compliance with the instructions (in particular non-protection against frost, sand pumping, dry operation, incorrect electrical connection, etc.),
- attempt to repair the device,
- technical modifications to the device,

- use of spare parts other than original ones,
- damage/malicious acts (fall or traces of shock on the device),
- inappropriate use (e.g. industrial use, continuous operation), and in particular: passage of hard and heavy particles (stones), passage of an excessive quantity of sand, salt water, water with a high lime content, etc. ,
- lack of maintenance or cleaning.

First 6 months (if these parts are supplied with the pump): suspension cable, connector, evacuation pipe, stock and delivery rod, valve, caps, filter key, filter and tank bladder.

An intervention under warranty or an exchange with a new product during the warranty period does not extend the initial duration of the warranty.

Support for devices under warranty is provided by the product reseller. The product must be accompanied by all its accessories and the original receipt or invoice as well as a letter explaining the reason for the return or the symptoms of failure noted.

14. INFORMATION

1. In case your device no longer works, first

check whether other reasons, such as an interruption in the power supply or improper handling, could be the cause.

2. In the case of repair: ensure that the defective device is accompanied by the following documents:

- Invoice
- description of the fault (as precise a description as possible will speed up the repair).

Before sending your device, remove all accessories that are not part of the original components supplied with the pump. We do not assume responsibility in the event that these accessories are missing when the pump is delivered.



FOR EC COUNTRIES ONLY.

Do not throw electric appliances in your dustbin!

According to EU guideline 2012/19/EU concerning old electric and electronic appliances and its implementation in national law, such appliances must be collected separately and fed into an environmentfriendly recycling system. Please consult your local waste management system for advice on recycling.



EIGENSCHAFTEN / DETAILS

- 1 Druckanschluss
- 2 Pumpenfuß
- 3 Aquasensor
- 4 Hauptanschlusskabel
- 5 Tragegriff
- 6 Sauganschluss
- 7 Pumpengehäuse
- 8 Verbindungsport
- 9 Überwurfmutter
- 10 Druckleitung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sicherzustellen, dass Sie alle Funktionen optimal nutzen können.

INHALTSVERZEICHNIS

1. Allgemeine Sicherheitswarnung
2. Verwendungszweck
3. Technische Daten
4. Automatikmodus
5. Manueller Modus
6. Installation der Pumpe
7. Betriebswarnung
8. Einschalten des Gerätes
9. Gerät ausschalten
10. Wartung und Reinigung
11. Lagerung / Winterschutz
12. Fehlerbehebung
13. Garantie
14. Informationen

A: Einschaltpegel.

B: Ausschaltenebene.

C: Minimale Saugstufe.

1. ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNG

1. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

2. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie es zusammenbauen, demontieren oder reinigen.

3. Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.

4. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

5. Pumpen ohne Hinweis darauf, dass sie gegen Frost geschützt sind, dürfen bei frostigen Wetterbedingungen nicht im Freien gelassen werden.

6. Achtung! Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

7. Machen Sie sich mit der Bedienung, den Einstellungen und den Funktionen vertraut. Befolgen Sie die Sicherheits- und Bedienungshinweise, um mögliche Risiken und Gefahren zu vermeiden.

8. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Person oder Ihren Händler, wenn Sie nach dem Lesen der Bedienungsanleitung Fragen haben.

9. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung so auf, dass sie für alle Benutzer zugänglich ist. Geben Sie es auch weiter, wenn Sie das Produkt an andere weitergeben.

10. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Aufsätze und Zubehörteile.

11. Benutzen Sie das Produkt nur gemäß dieser Bedienungsanleitung. Bei Missbrauch und falscher Handhabung entstehen Gefah-

ren für Personen und Sachwerte.

12. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Schäden sichtbar sind. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel, den Stecker, die angeschlossenen Schläuche und das Gehäuse. Fehlerhafte Produkte müssen repariert oder fachgerecht entsorgt werden.

13. Trennen Sie das Produkt sofort von der Stromversorgung, wenn das Kabel oder das Produkt beschädigt ist oder eine Störung auftritt.

14. Lassen Sie das Produkt nur von einem qualifizierten Fachmann reparieren. Unsachgemäße Reparaturen können zu Stromschlägen oder anderen Unfällen führen.

15. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Netzkabel, um das Produkt vom Stromnetz zu trennen.

16. Lassen Sie das Netzkabel nicht über Kanten hängen, quetschen oder knicken Sie es nicht.

17. Verwenden Sie Verlängerungskabel, die den technischen Anforderungen dieses Produkts entsprechen, wenn die Verwendung eines Verlängerungskabels unumgänglich ist. Wenn Sie Produkte im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel.

2. VERWENDUNGSZWECK

Verwenden Sie das in diesem Handbuch beschriebene Produkt nur wie folgt

1. Zum Pumpen von Wasser, das mit Partikeln bis zu 35 mm beladen ist.

2. Zum Abpumpen von Wasser aus einem überfluteten Raum oder zum Entleeren eines kleinen Schwimmbeckens am Ende der Saison.

3. Die Pumpe kann nicht im Dauerbetrieb in einem Becken oder Teich zur Wasserrückgewinnung eingesetzt werden.

4. Das Wasser muss einen neutralen pH-Wert haben und darf keine Chemikalien oder ätzenden Stoffe enthalten.

5. Aus Sicherheitsgründen ist es unbedingt erforderlich, vor der ersten Inbetriebnahme die gesamte Bedienungsanleitung zu

lesen und alle darin enthaltenen Hinweise zu beachten.

6. Dieses Produkt ist nur für den privaten Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Es darf nicht für andere als die beschriebenen Zwecke verwendet werden.

3. TECHNISCHE DATEN

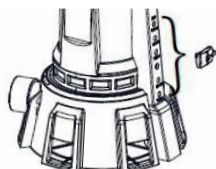
Model	ECL250	ECL400
Netzspannung / Frequenz	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Leistungsaufnahme	250 Watts	400 Watts
Max. Durchflussmenge	8 000 l/h	12 000 l/h
Gesamtdruckhöhe Max.	6 m	8 m
Eintauchtiefe Max.	7 m	7 m
Wassertemperatur Max.	35 °C	35 °C
Stromkabel	H05RNF - 10 m	H05RNF - 10 m
Schutzklasse	IPX8	IPX8
Gewicht	3,9 kg	3,9 kg
Abmessungen (mm)	270x170x170	280x170x170 mm
Anschluss am Auslass	F 33/42 (1"1/4)	F 33/42 (1"1/4)
Größe der gepumpten Feststoffpartikel Max.	5 mm	5 mm

4. AUTOMATIKMODUS

1. Die Pumpe schaltet sich ein, wenn das aufsteigende Wasser den Sensor erreicht.

Die Pumpe startet und stoppt, um die Entgasung durchzuführen, und beginnt dann zu pumpen. Die Metallkontakte an der Unterseite der Sensorleiste erkennen den Mindestwasserstand (Abschaltpunkt). Wenn der Mindestwasserstand erreicht ist, stoppt die Pumpe nach einer Verzögerung.

2. Montieren Sie den Sensor auf der Sensorleiste in der gewünschten Einschaltposition.



5. MANUELLER MODUS

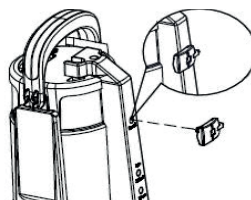
Die Pumpe schaltet sich ein, wenn der Sensor in die oberste Position der Sensorleiste eingesteckt wird.

Die Pumpe befindet sich dann im Zwangsbetrieb und schaltet erst ab, wenn der Benutzer den Stecker gezogen hat.

Dieser manuelle Modus erfordert daher äußerste Wachsamkeit, ermöglicht es der Pumpe jedoch, die maximale Trocknungsstufe zu erreichen.

Metallkontakte an der Unterseite der Sensorleiste erkennen den Mindestwasserstand (Deaktivierungspunkt), bei Erreichen des Mindestwasserstandes schaltet die Pumpe mit einer kurzen Verzögerung ab.

Wiederholen Sie den Vorgang: Setzen Sie den Sensor wieder in die obere Position der Sensorleiste ein.



6. INSTALLATION DER PUMPE

1. Installieren Sie die Pumpe auf einer horizontalen, stabilen Fläche im Wasser.
2. Wenn sie in einen Brunnen oder einen Schacht herabgelassen werden soll, befestigen Sie ein Seil am Griff. Tragen Sie die Pumpe nicht am Stromanschlusskabel.
3. Installieren Sie die Pumpe so, dass sie keine Partikel aufnimmt, die den Einlass blockieren würden. Installieren Sie die Pumpe bei Bedarf an einer erhöhten Stelle, beispielsweise auf einem Ziegelstein.

7. BETRIEBSWARNUNG



Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod durch Stromschlag

1. die Pumpe nur in Betrieb nehmen, wenn sich keine Personen im Wasser befinden

2. Trennen Sie alle elektrischen Geräte im Wasser von der Stromversorgung, bevor Sie ins Wasser greifen



Die Pumpe ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Dauerbetrieb verkürzt die Lebensdauer der Pumpe entsprechend.

8. EINSCHALTEN DES GERÄTES

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Die Pumpe ist betriebsbereit.

Die Pumpe läuft an, sobald der Wasserstand die Einschalthöhe erreicht hat.

9. GERÄT AUSSCHALTEN

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Wenn die Pumpe ausgeschaltet wird, kann Restwasser im Schlauch zurückfließen und aus dem Pumpeneinlass austreten.

10. WARTUNG UND REINIGUNG



Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder chemische Lösungen. Diese Mittel können das Gehäuse beschädigen, die Funktion des Gerätes beeinträchtigen und Tiere, Pflanzen und die Umwelt schädigen.

Reinigen Sie das Gerät nach Möglichkeit mit klarem Wasser und einer weichen Bürste oder einem Schwamm; entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit Hilfe der empfohlenen Reinigungsmittel.

Reinigen Sie das Gerät nach Bedarf, mindestens jedoch zweimal pro Jahr. Spülen Sie nach der Reinigung alle Teile gründlich mit Reinigungswasser ab.

Reinigen Sie regelmäßig die Metallkontakte, damit die Pumpe zuverlässig ein- und ausschaltet.

Ein hoher Kalkgehalt beeinträchtigt die Funktion der Sonden und die Kühlung des Motors, wenn der Wärmeaustausch durch eine Kalkkruste eingeschränkt ist.



11. LAGERUNG / WINTERSCHUTZ

Das Gerät ist nicht frostsicher und muss bei zu erwartenden Minustemperaturen ausgebaut und eingelagert werden.

So lagern Sie das Gerät richtig:

Reinigen Sie das Gerät gründlich.

Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und ersetzen Sie beschädigte Teile.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und frostfreien Ort.

Schützen Sie offene Steckverbindungen vor Feuchtigkeit und Schmutz.

Schlauch und Anschlüsse so weit wie möglich entleeren.

12. FEHLERBEHEBUNG



GEFAHR! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch Stromschlag!

Warnung! Ziehen Sie vor jeder Störungsbeseitigung den Stecker aus der Steckdose.



Die Herstellergarantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen.

Die Einhaltung der Einsatzbedingungen und Einsatzbereiche verringert das Risiko von Schäden und trägt zur Verlängerung der Lebensdauer Ihres Geräts bei. Abrasive Stoffe wie Sand in der Flüssigkeit beschleunigen den Verschleiß und verringern die Pumpenleistung.

Die Pumpe ist bei sachgemäßem Gebrauch wartungsfrei. Falls erforderlich, müssen die hydraulischen Teile gereinigt werden. Dies kann durch Rückspülen mit sauberem Wasser erfolgen, wobei ein Schlauch an den Druckanschluss angeschlossen wird. Um hartnäckigen Schmutz zu entfernen, können Sie die Schrauben am Pumpenfuß lösen. Um Risiken zu vermeiden, muss jede andere Demontage oder jeder Austausch von Teilen vom Hersteller oder einem spezialisierten Techniker durchgeführt werden.

Gefrieren kann zu erheblichen Schäden führen, wenn das Wasser in der Pumpe gefriert. Aus diesem Grund muss die Pumpe volls-

tändig entleert werden, wenn die Temperatur unter den Gefrierpunkt sinkt. Lagern Sie die Pumpe an einem trockenen, frostgeschützten Ort.

Prüfen Sie im Falle einer Störung, ob diese auf eine unsachgemäße Handhabung oder eine andere Ursache zurückzuführen ist, die nicht auf einen Fehler in der Pumpe zurückzuführen ist, z. B. einen elektrischen Fehler.

In der folgenden Liste finden Sie mögliche Störungen, Ursachen und Reparaturhinweise.

Alle Messungen müssen durchgeführt werden, wenn die Pumpe vom Stromnetz abgekoppelt ist. Wenn Sie die Pumpe nicht selbst reparieren können, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Kundendienst. Größere Reparaturen sollten nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Bitte beachten Sie, dass wir für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, nicht verantwortlich sind.

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Die Pumpe fördert keine Flüssigkeit, der Motor läuft nicht.	Kein Strom.	Bitte verwenden Sie ein GS-konformes Gerät, um das Vorhandensein von Spannung zu prüfen (Sicherheitshinweise beachten!). Bitte überprüfen Sie die korrekte Position des Steckers.
	Thermische Motorschutzfunktion hat ausgelöst. (Informationen zum Betrieb mit Flüssigkeiten > 35°C, siehe Hinweis in den Technischen Daten).	Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz, lassen Sie die Anlage abkühlen, beseitigen Sie die Ursache.
	Das minimale Saugniveau wurde unterschritten; evtl. falsche Einstellung des Aqua-Sensors, Bewegung des Aqua-Sensors eingeschränkt, Aqua-Sensor defekt.	Sicherstellen, dass die Mindestsaugtiefe nicht unterschritten wird; ggf. Aqua-Sensor richtig einstellen; bei defektem Aqua-Sensor bitte Kundendienst kontaktieren.
	Der Kondensator ist defekt.	Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
	Das Pumpenrad ist blockiert.	Blockierung des Pumpenrades beseitigen
	Der Aqua-Sensor ist defekt.	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.
Der Motor läuft, aber die Pumpe fördert keine Flüssigkeit.	Die Ansaugöffnungen sind verstopft.	Mögliche Verstopfung beseitigen.
	Die Druckleitung ist verstopft.	Beseitigen Sie eventuelle Verstopfungen.
	Luft dringt in den Pumpenkörper ein.	Pumpe mehrmals starten, damit die gesamte Luft herausgetrieben wird.
	Rückschlagventil (Rückschlagventil), falls vorhanden, ist verstopft oder defekt.	Blockierung des Rückschlagventils (Rückschlagklappe) beseitigen oder bei Beschädigung austauschen.
Die Pumpe stoppt nach kurzer Betriebszeit, weil die thermische Motorschutzfunktion ausgelöst hat.	Die elektrische Versorgung entspricht nicht mit den Angaben auf dem Typenschild.	Bitte verwenden Sie ein GS-konformes Gerät, um die Spannung der Leitungen des Anschlusskabels zu überprüfen (Sicherheitshinweise sind zu beachten!)
	Pumpe oder Ansaugöffnungen sind durch Feststoffe verstopft.	Beseitigen Sie eventuelle Verstopfungen.

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Die Pumpe bleibt nach kurzer Betriebszeit stehen, weil der thermische Motorschutz ausgelöst hat.	Die Flüssigkeit ist zu zähflüssig.	Die Pumpe ist für diese Flüssigkeit möglicherweise nicht geeignet. Wenn möglich, sollte die Flüssigkeit verdünnt werden.
	Die Temperatur der Flüssigkeit ist zu hoch.	Stellen Sie sicher, dass die Temperatur des Fördermediums den maximal zulässigen Wert nicht überschreitet.
	Die Pumpe läuft trocken.	Beseitigen Sie die Ursachen für Trockenlauf
Intermittierender oder unregelmäßiger Betrieb.	Pumpenrad durch Feststoffe verstopft.	Feststoffe entfernen
	Netzspannung außerhalb der Toleranz.	Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
	Motor oder Pumpenrad defekt.	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Pumpe schaltet nicht ein oder aus.	Falsche Einstellung des .aqua-sensors.	Einstellungen des Aqua-Sensors korrigieren.
	Aqua-Sensor defekt.	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst Abteilung.

13. GARANTIE

Für diese Pumpe gilt eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum. Eine zusätzliche Garantieverlängerung um 2 Jahre ist unter www.spido.fr verfügbar. Diese Garantie umfasst den kostenlosen Ersatz defekter Teile oder des Gerätes, wobei die Wahl bei ordnungsgemäßer Verwendung im Ermessen des Verkäufers liegt. zur Bekanntmachung.

Diese Garantie deckt auch alle Folgen von Mängeln oder versteckten Mängeln ab (Artikel 1641 ff. des Bürgerlichen Gesetzbuchs).

Bedingungen für die Gültigkeit der Garantie: Das Gerät muss stets ordnungsgemäß und unter Beachtung der Anweisungen in diesem Handbuch behandelt werden. Das Gerät darf nicht verändert oder einer Reparatur oder einem anderen Eingriff durch eine andere Person als den autorisierten Kundendienst unterzogen worden sein.

In folgenden Fällen erlischt die Garantie:

- Nichtbeachtung der Hinweise (insbesondere fehlender Frostschutz, Sandförderung, Trockenbetrieb, falscher elektrischer Anschluss etc.),
- versuchen, das Gerät zu reparieren,
- technische Änderungen am Gerät,
- Verwendung von anderen als Originalersatzteilen,
- Schäden/böswillige Handlungen (Sturz oder Stoßspuren am Gerät),
- unsachgemäße Verwendung (z. B. Industrieinsatz, Dauerbetrieb), insbesondere: Durchtritt von harten und schweren Partikeln (Steinen), Durchtritt von zu viel Sand, Salzwasser, stark kalkhaltigem Wasser usw.,
- mangelnde Wartung oder Reinigung.

Erste 6 Monate (sofern diese Teile mit der Pumpe geliefert werden): Aufhängekabel, Anschluss, Evakuierungsrohr, Vorrats- und Förderstange, Ventil, Kappen, Filterschlüssel, Filter und Tankblase.

Ein Eingriff im Rahmen der Garantie oder ein Austausch gegen ein neues Produkt während der Garantiezeit verlängert nicht die anfängliche Garantiedauer.

Support für Geräte unter Garantie erfolgt durch den Produkthändler. Dem Produkt müssen sämtliches Zubehör und die Originalquittung oder -rechnung sowie ein Schreiben beiliegen, in dem der Grund für die Rücksendung oder die festgestellten Fehlersymptome erläutert werden.

14. INFORMATIONEN

1. Falls Ihr Gerät nicht mehr funktioniert, prüfen Sie zunächst, ob andere Gründe, wie z. B. eine Unterbrechung der Stromversorgung oder unsachgemäße Handhabung, die Ursache sein könnten.

2. Im Falle einer Reparatur: Achten Sie darauf, dass dem defekten Gerät folgende Unterlagen beigelegt sind:

- Rechnung
- Beschreibung des Fehlers (eine möglichst

genaue Beschreibung beschleunigt die Reparatur).

Bevor Sie Ihr Gerät einschicken, entfernen Sie bitte alle Zubehörteile, die nicht zu den Originalteilen der Pumpe gehören. Wir übernehmen keine Verantwortung für den Fall, dass dieses Zubehör bei der Lieferung der Pumpe nicht vorhanden ist.

Eine Liste der verfügbaren Teile erhalten Sie bei Ihrem Händler.

ODREA ist bestrebt, die wichtigsten Ersatzteile (sogenannte Verschleißteile) für dieses Produkt sowohl innerhalb als auch außerhalb der Garantiezeit zu liefern. Die voraussichtliche Dauer beträgt 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum des Produkts, das auf dem Typenschild angegeben ist.

Im Falle eines Garantieanspruchs oder eines Defekts wenden Sie sich bitte ausschließlich an Ihren Fachhändler. Ein Eingriff im Rahmen der Garantie oder ein Austausch gegen ein neues Produkt während der Garantiezeit verlängert die ursprüngliche Garantiedauer nicht.



NUR FÜR EG-LÄNDER.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in die Mülltonne!

Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen solche Geräte getrennt gesammelt und einem umweltgerechten Recyclingsystem zugeführt werden. Bitte wenden Sie sich an Ihr örtliches Abfallwirtschaftssystem, um sich über das Recycling zu informieren.



EIGENSCHAPPEN / DETAILS

- 1 Druk poort
- 2 Pomp voet
- 3 Aqua sensor
- 4 Hoofdaansluitkabel
- 5 Handvat
- 6 Zuigpoort
- 7 Pomp behuizing
- 8 Verbindingspoort
- 9 Unie moer
- 10 Druk lijn

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, zodat u optimaal van alle functies kunt profiteren.

INHOUDSOPGAVE

1. Algemene veiligheidswaarschuwing
2. Beoogd gebruik
3. Technische gegevens
4. Automatischeodus
5. Handmatigeodus
6. Installeren van de pomp
7. Bedieningswaarschuwing
8. Het apparaat inschakelen
9. Het apparaat uitschakelen
10. Onderhoud en reiniging
11. Opslag / Winterbescherming
12. Problemen oplossen
13. Garantie
14. Informatie

A: Inschakelniveau.

B: Uitschakelniveau.

C: Minimaal zuigniveau.

1. ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWING

1. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.

2. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.

Koppel het apparaat altijd los van de voeding voordat u het monteert, demonteert of schoonmaakt.

3. Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de daaraan verbonden gevaren begrijpen.

4. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

5. Pompen zonder indicatie dat ze beschermd zijn tegen de gevolgen van bevriezing mogen tijdens vriesweer niet buiten staan.

6. Let op! Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om veiligheidsrisico's te voorkomen.

7. Maak uzelf vertrouwd met de bediening, afstellingen en functies. Volg de veiligheids- en bedieningsinstructies om mogelijke risico's en gevaren te vermijden.

8. Neem contact op met een gekwalificeerd persoon of uw dealer als u vragen heeft na het lezen van de handleiding.

9. Bewaar de handleiding zo dat deze voor alle gebruikers toegankelijk is. Geef het ook door als u het product aan anderen geeft.

10. Probeer op geen enkele manier wijzigingen aan het product aan te brengen. Gebruik alleen hulpstukken en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.

11. Gebruik het product alleen in overeenstemming met deze handleiding. Verkeerd gebruik en onjuiste behandeling leiden tot gevaaren voor mensen en eigendommen.

12. Gebruik het product niet als er schade zichtbaar is. Check vóór elk gebruik het nets-

noer, de stekker, de aangesloten slangen en de behuizing. Defecte producten moeten worden gerepareerd of op de juiste manier worden afgevoerd.

13. Koppel het product onmiddellijk los van de stroomvoorziening als het snoer of het product beschadigd is of als er een storing optreedt.

14. Laat het product alleen repareren door een gekwalificeerde specialist. Onjuiste reparaties kunnen leiden tot elektrische schokken of andere ongelukken.

15. Trek aan de stekker in plaats van aan het netsnoer om het product los te koppelen van de stroomvoorziening.

16. Laat het netsnoer niet over randen hangen, knijp of buig het niet.

17. Gebruik verlengsnoeren die overeenkomen met de technische vereisten van dit product als het gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk is. Wanneer u producten buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.

2. BEOOGD GEBRUIK

Gebruik het in deze handleiding beschreven product alleen als volgt

1. Voor het verpompen van water geladen met deeltjes tot 35 mm.

2. Om water te evacueren uit een ondergelopen kamer of om een klein zwembad leeg te pompen aan het einde van het seizoen.

3. De pomp kan niet continu worden gebruikt in een bassin of vijver voor waterrecycling.

4. Het water moet een neutrale pH hebben en mag geen chemicaliën of bijtende stoffen bevatten.

5. Om veiligheidsredenen is het van essentieel belang dat u de volledige gebruiksaanwijzing leest voordat u de pomp in gebruik neemt en dat u alle instructies daarin opvolgt.

6. Dit product is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik, niet voor commercieel handelsgebruik. Het mag niet voor andere dan de beschreven doeleinden worden gebruikt.

3. TECHNISCHE GEGEVENS

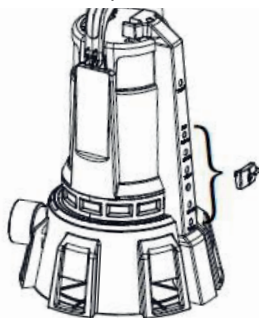
Model	ECL250	ECL400
Netspanning / frequentie	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Stroomverbruik	250 Watts	400 Watts
Max. debiet	8 000 l/h	12 000 l/h
Totale opvoerhoogte Max.	6 m	8 m
Onderdompelingsdiepte Max.	7 m	7 m
Watertemperatuur Max.	35 °C	35 °C
Stroomkabel	H05RNF - 10 m	H05RNF - 10 m
Beschermingsklasse	IPX8	IPX8
Gewicht	3,9 kg	3,9 kg
Afmetingen (mm)	270x170x170	280x170x170 mm
Aansluiting uitlaat	F 33/42 (1"1/4)	F 33/42 (1"1/4)
Grootte van vaste deeltjes Max.	5 mm	5 mm

4. AUTOMATISCHE MODUS

1. De pomp wordt ingeschakeld wanneer het stijgende water de sensor bereikt.

De pomp start, stopt dan om te ontgassen en begint dan te pompen. De metaalcontacten onderaan de sensorstrip detecteren het minimumwaterniveau (uitschakelpunt). Wanneer het minimumwaterniveau is bereikt, stopt de pomp na een vertraging.

2. Plaats de sensor op de sensorstrip in de gewenste inschakelpositie.



5. HANDMATIGE MODUS

De pomp wordt ingeschakeld wanneer de

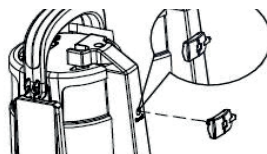
sensor in de bovenste positie van de sensorstrip wordt geplaatst.

De pomp werkt dan gedwongen en stopt pas als de gebruiker de stekker uit het stopcontact heeft getrokken.

Deze handmatige modus vereist dus uiterste waakzaamheid, maar stelt de pomp in staat om het maximale droogniveau te bereiken.

Metalen contacten aan de onderkant van de sensorstrip detecteren het minimale waterniveau (deactiveringspunt). Wanneer het minimale waterniveau is bereikt, schakelt de pomp uit met een korte vertraging.

Herhaal de procedure: plaats de sensor opnieuw in de bovenste positie van de sensorstrip.



6. INSTALLEREN VAN DE POMP

1. Installeer de pomp op een horizontaal, stabiel oppervlak in het water.

2. Als de pomp in een put of een schacht moet worden neergelaten, maak dan een touw vast aan de handgreep.

Draag de pomp niet aan de voedingskabel.

3. Installeer de pomp zo dat deze geen deeltjes absorbeert die de inlaat zouden kunnen blokkeren. Installeer de pomp indien nodig op een verhoogde positie, bijvoorbeeld op een steen.

7. BEDIENINGSWAARSCHUWING



Risico op ernstig letsel of overlijden door elektrische schok

1. Gebruik de pomp alleen als er zich geen personen in het water bevinden.

2. Koppel alle elektrische apparaten in het water los van de stroomvoorziening voordat u in het water gaat.



De pomp is niet geschikt voor continu gebruik. Continu gebruik verkort de levensduur van de pomp.

8. HET APPARAAT INSCHAKELEN

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Die Pumpe ist betriebsbereit.

Die Pumpe läuft an, sobald der Wasserstand die Einschalthöhe erreicht hat.

9. HET APPARAAT UITSCHAKELEN

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Wenn die Pumpe ausgeschaltet wird, kann Restwasser im Schlauch zurückfließen und aus dem Pumpeneinlass austreten.

10. ONDERHOUD EN REINIGING



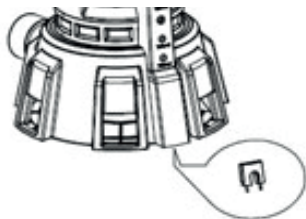
Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder chemische Lösungen. Diese Mittel können das Gehäuse beschädigen, die Funktion des Gerätes beeinträchtigen und Tiere, Pflanzen und die Umwelt schädigen.

Reinigen Sie das Gerät nach Möglichkeit mit klarem Wasser und einer weichen Bürste oder einem Schwamm; entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit Hilfe der empfohlenen Reinigungsmittel.

Reinigen Sie das Gerät nach Bedarf, mindestens jedoch zweimal pro Jahr. Spülen Sie nach der Reinigung alle Teile gründlich mit Reinigungswasser ab.

Reinigen Sie regelmäßig die Metallkontakte, damit die Pumpe zuverlässig ein- und ausschaltet

Ein hoher Kalkgehalt beeinträchtigt die Funktion der Sonden und die Kühlung des Motors, wenn der Wärmeaustausch durch eine Kalkkruste eingeschränkt ist.



11. OPSLAG

WINTERBESCHERMING

Das Gerät ist nicht frostsicher und muss bei zu erwartenden Minustemperaturen ausgebaut und eingelagert werden.

So lagern Sie das Gerät richtig:

Reinigen Sie das Gerät gründlich.

Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und ersetzen Sie beschädigte Teile.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und frostfreien Ort.

Schützen Sie offene Steckverbindungen vor Feuchtigkeit und Schmutz.

Schlauch und Anschlüsse so weit wie möglich entleeren.

12. PROBLEMEN OPLOSSEN



GEVAAR ! Elektrische schok ! Gevaar voor verwonding door elektrische schok !

Waarschuwing ! Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u problemen gaat oplossen.



De garantie van de fabrikant dekt geen schade veroorzaakt door onjuist gebruik.

Naleving van de gebruiksvoorwaarden en gebruiksgebieden vermindert het risico op schade en helpt de levensduur van uw apparaat te verlengen. Schurende materialen zoals zand in de vloeistof versnellen de slijtage en verminderen de prestaties van de pomp.

Bij correct gebruik heeft de pomp geen onderhoud nodig. Indien nodig moeten de hydraulische onderdelen worden gereinigd. Dit kan worden gedaan door terug te spoelen met schoon water, met een slang die op de persaansluiting is aangesloten. Om hardnekkig vuil te verwijderen, kunt u de schroeven op de pompbasis losdraaien. Om risico's te vermijden, moet elke andere demontage of vervanging van onderdelen worden uitgevoerd door de fabrikant of een gespecialiseerde technicus.

Bevriezing kan aanzienlijke schade veroorzaken als het water in de pomp bevriest. Daarom moet de pomp volledig leeggemaakt worden wanneer de temperatuur daalt tot het vriespunt. Bewaar de pomp op een droge plaats, beschermd tegen vorst.

Controleer in het geval van een storing of deze te wijten is aan onjuist gebruik of een andere oorzaak die niet te wijten is aan een storing in de pomp, bijvoorbeeld een elektrische storing.

In de volgende lijst vindt u mogelijke storingen, oorzaken en reparatietips. Alle metingen moeten worden uitgevoerd wanneer de pomp is losgekoppeld van het elektriciteitsnet. Als u de pomp niet zelf kunt repareren, neem dan contact op met uw dealer of klantenservice. Grote reparaties mogen alleen door gespecialiseerd personeel worden uitgevoerd. Houd er rekening mee dat wij niet verantwoordelijk zijn voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.

Storing	Mogelijke oorzaak	Opheffing
De pomp geeft geen vloeistof af, de motor draait niet.	Geen stroom.	Gebruik een apparaat dat voldoet aan GS (Duitse technische toezichthoudende instantie) om de aanwezigheid van spanning te controleren (veiligheidsinformatie in acht nemen!). Controleer de juiste positie van de stekker.
	Thermische motorbeveiliging is geactiveerd. (voor informatie over werking met vloeistoffen > 35°C, zie de opmerking in Technische gegevens).	Koppel de pomp los van het elektriciteitsnet, laat het systeem afkoelen, neem de oorzaak weg.
	Het min. aanzuigniveau werd overschreden; mogelijk verkeerde instelling van de Aqua-sensor, beweging van Aqua-sensor beperkt, Aqua-sensor defect.	Controleer of het minimale aanzuigniveau niet wordt overschreden; stel indien nodig de Aqua-sensor juist af; neem in geval van een defecte Aqua-sensor contact op met de klantenservice.
	De condensator is defect.	Neem contact op met de klantenservice.
	Het pompwiel is geblokkeerd.	Blokking van pompwiel verhelpen
	De aquasensor is defect.	Neem contact op met de klantenservice.
De motor draait, maar de pomp loost geen vloeistof.	De aanzuigopeningen zijn verstopt.	Verwijder mogelijke verstopping.
	De drukleiding is verstopt.	Verwijder mogelijke verstopping.
	Er dringt lucht binnen in het pomphuis.	Pomp meerdere keren starten zodat alle lucht eruit gedreven wordt.
	De terugslagklep, indien aanwezig, is geblokkeerd of defect.	Verwijder de blokkering van de terugslagklep of vervang deze indien beschadigd.
De pomp stopt na korte tijd omdat de thermische motorbeveiliging in werking is getreden.	De elektrische voeding komt niet overeen met de gegevens op het typeplaatje.	Gebruik een apparaat dat voldoet aan GS (Duitse technische toezichthoudende instantie) om de spanning van de leidingen van het aansluitsnoer te controleren (veiligheidsinformatie in acht nemen!).
	Pomp of aanzuigopeningen zijn geblokkeerd door vaste deeltjes.	Verwijder eventuele verstoppingen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Opheffing
De pomp stopt na korte tijd omdat de thermische motorbeveiliging in werking is getreden.	De vloeistof is te stroperig.	De pomp is mogelijk niet geschikt voor deze vloeistof. Indien mogelijk moet de vloeistof worden verdund.
	Temperatuur van de vloeistof is te hoog.	Zorg ervoor dat de temperatuur van de te verpompen vloeistof de maximaal toelaatbare waarde niet overschrijdt.
	Pomp loopt droog.	Oorzaken van drooglopen wegnemen
Intermitterende of onregelmatige werking.	Pompwiel geblokkeerd door vaste stoffen.	Vaste deeltjes verwijderen
	Netspanning buiten tolerantie.	Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje.
	Motor of pompwiel defect.	Neem contact op met de klantenservice.
De pomp schakelt niet in of uit.	Onjuiste instelling van de aquasensor.	Corrigeer de instellingen van de aquasensor.
	Aquasensor defect.	Neem contact op met de klantenservice.

13. GARANTIE

Op deze pomp zit 3 jaar garantie vanaf de dag van aankoop. Een extra garantieverlenging van 2 jaar is beschikbaar op www.spido.fr. Deze garantie omvat de gratis vervanging van defecte onderdelen of het apparaat, waarbij de keuze wordt overgelaten aan het oordeel van de verkoper, onder voorbehoud van correct gebruik, naar de mededeling.

Deze garantie dekt eveneens alle gevolgen van gebreken of verborgen gebreken (artikel 1641 en volgende van het Burgerlijk Wetboek).

Geldigheidsvoorwaarden van de garantie: er moet altijd adequaat met het apparaat zijn omgegaan, volgens de instructies in deze handleiding. het apparaat mag niet zijn gewijzigd of gerepareerd of anderszins zijn ingegrepen door iemand anders dan de geautoriseerde Klantenservice.

In de volgende gevallen vervalt de garantie:

- het niet naleven van de instructies (in het bijzonder niet beschermen tegen vorst, zandpompen, drooglopen, verkeerde elektrische aansluiting, enz.),
- proberen het apparaat te repareren,

- technische wijzigingen aan het apparaat,
- gebruik van andere dan originele reserveonderdelen,
- schade/kwaadwillige handelingen (val of sporen van schokken op het apparaat),
- ongepast gebruik (bijvoorbeeld industrieel gebruik, continu gebruik), en in het bijzonder: doorgang van harde en zware deeltjes (stenen), doorgang van een overmatige hoeveelheid zand, zout water, water met een hoog kalkgehalte, enz.,
- gebrek aan onderhoud of schoonmaak.

Eerste 6 maanden (als deze onderdelen bij de pomp worden geleverd): ophangkabel, connector, afvoerleiding, voorraad- en afleverstang, klep, doppen, filtersleutel, filter en tankblaas.

Een interventie onder garantie of een omwisseling met een nieuw product tijdens de garantieperiode verlengt de initiële duur van de garantie niet.

Ondersteuning voor apparaten onder garantie wordt geleverd door de productreseller. Het product moet vergezeld zijn van alle accessoires en de originele kassabon of factuur,

evenals een brief waarin de reden voor de retourzending of de geconstateerde gebreken worden uitgelegd.

14. INFORMATIE

1. Als je apparaat niet meer werkt, controleer dan eerst of andere oorzaken, zoals een onderbreking in de stroomtoevoer of onjuist gebruik, de oorzaak kunnen zijn.

2. In geval van reparatie: zorg ervoor dat het defecte apparaat vergezeld is van de volgende documenten:

- factuur
- beschrijving van het defect (een zo nauwkeurig mogelijke beschrijving versnelt de reparatie).

Voordat u uw apparaat opstuurt, moet u alle accessoires verwijderen die geen deel uit-

maken van de originele onderdelen die bij de pomp zijn geleverd. Wij nemen geen verantwoordelijkheid als deze accessoires ontbreken wanneer de pomp wordt geleverd.

Neem contact op met uw dealer voor een lijst met beschikbare onderdelen.

ODREA stelt alles in het werk om de belangrijkste reserveonderdelen (zogenaamde slijt delen) voor dit product zowel binnen als buiten de garantieperiode te leveren. De verwachte duur is 5 jaar vanaf de productiedatum van het product, die vermeld staat op het typeplaatje.

Neem in geval van garantieclaims of defecten uitsluitend contact op met uw wederverkoper. Een interventie onder garantie of een omruiling met een nieuw product tijdens de garantieperiode verlengt de oorspronkelijke duur van de garantie niet.



ALLEEN VOOR EG-LANDEN.

Gooi elektrische apparaten niet in de vuilnisbak!

Volgens EU-richtlijn 2012/19/EU betreffende oude elektrische en elektronische apparaten en de omzetting ervan in nationale wetgeving, moeten dergelijke apparaten apart worden ingezameld en in een milieuvriendelijk recyclingsysteem worden ingevoerd. Raadpleeg je lokale afvalverwerkingssysteem voor advies over recycling.



CARACTERÍSTICAS / DETALLES

- 1 Puerto de presión
- 2 Pie de bomba
- 3 Sensor de agua
- 4 Cable de conexión principal
- 5 Asa de transporte
- 6 Puerto de succión
- 7 Carcasa de bomba
- 8 Puerto de conexión
- 9 tuerca de unión
- 10 Línea de presión

Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento para asegurarse de poder beneficiarse plenamente de todas las funciones.

TABLA DE CONTENIDO

1. Advertencia general de seguridad
2. Uso previsto
3. Datos técnicos
4. Modo automático
5. Modo manual
6. Instalación de la bomba
7. Advertencia de operación
8. Encendido de la unidad
9. Apagar la unidad
10. Mantenimiento y limpieza
11. Almacenamiento
Protección invernal
12. Solución de problemas
13. Garantía
14. Información

A: Nível de ativação.

B: Nível de corte.

C : Nível mínimo de sucção.

1. ADVERTENCIA GENERAL DE SEGURIDAD

1. Este aparato no debe ser utilizado por niños.

2. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deberán ser realizados por niños.

Desconecte siempre el aparato del suministro eléctrico antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.

3. Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y si comprenden los peligros involucrados.

4. Los niños no deben jugar con el aparato.

5. Las bombas que no tengan indicación de que están protegidas contra el efecto del congelamiento no se dejarán afuera durante condiciones de clima gélido.

6. ¡Atención! Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar riesgos para la seguridad.

7. Familiarícese con el funcionamiento, ajustes y funciones. Siga las instrucciones de seguridad y operación para evitar posibles riesgos y peligros.

8. Comuníquese con una persona calificada o con su distribuidor si tiene preguntas después de leer el manual de instrucciones.

9. Guarde el manual de instrucciones de manera que sea accesible para todos los usuarios. También transmítalo cuando entregue el producto a otras personas.

10. No intente modificar el producto de ninguna manera. Utilice únicamente accesorios y accesorios recomendados por el fabricante.

11. Utilice el producto únicamente de acuerdo con este manual de instrucciones. El mal uso y la manipulación incorrecta provocarán peligros para las personas y la propiedad.

12. No utilice el producto si hay daños visibles. Revise el cable de alimentación, el

enchufe, las mangueras conectadas y la carcasa antes de cada uso. Los productos defectuosos deben repararse o eliminarse adecuadamente.

13. Desconecte el producto de la fuente de alimentación inmediatamente si el cable o el producto están dañados o si se produce una avería.

14. Haga reparar el producto únicamente por un especialista calificado. Las reparaciones inadecuadas pueden provocar descargas eléctricas u otros accidentes.

15. Tire del enchufe en lugar del cable de alimentación para desconectar el producto de la fuente de alimentación.

16. No deje que el cable de alimentación cuelgue de los bordes, no lo apriete ni doble.

17. Utilice cables de extensión que correspondan con los requisitos técnicos de este producto si es inevitable utilizar un cable de extensión. Cuando opere productos al aire libre, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.

2. USO PREVISTO

Utilice únicamente el producto descrito en este manual de la siguiente manera

1. Para bombear agua cargada con partículas de hasta 35 mm.

2. Para evacuar el agua de una habitación inundada o vaciar una piscina pequeña al final de la temporada.

3. La bomba no puede utilizarse de forma continua en una balsa o estanque para reciclar el agua.

4. El agua debe tener un pH neutro y no contener productos químicos ni sustancias corrosivas.

5. Por razones de seguridad, es imprescindible leer todo el manual de instrucciones antes de la primera puesta en funcionamiento y respetar todas las indicaciones que contiene.

6. Este producto está destinado exclusivamente al uso doméstico privado y no a ningún uso comercial. No debe utilizarse para fines distintos de los descritos.

3. DATOS TÉCNICOS

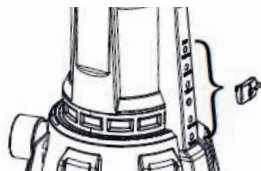
Modelo	ECL250	ECL400
Tensión de red / frecuencia	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Potencia absorbida	250 Watts	400 Watts
Caudal máx.	8 000 l/h	12 000 l/h
Altura de presión total Máx.	6 m	8 m
Profundidad de inmersión Máx.	7 m	7 m
Temperatura del agua Máx.	35 °C	35 °C
Cable de alimentación	H05RNF - 10 m	H05RNF - 10 m
Clase de protección	IPX8	IPX8
Peso	3,9 kg	3,9 kg
Dimensiones (mm)	270x170x170	280x170x170 mm
Conexión de salida	F 33/42 (1"1/4)	F 33/42 (1"1/4)
Tamaño de las partículas sólidas bombeadas Máx.	5 mm	5 mm

4. MODO AUTOMÁTICO

1. La bomba se pone en marcha cuando el agua ascendente alcanza el sensor.

Los contactos metálicos situados en la parte inferior de la regleta de sensores detectan el nivel mínimo de agua (punto de desconexión). Cuando se alcanza el nivel mínimo de agua, la bomba se detiene tras un retardo.

2. Cuando se alcanza el nivel mínimo de agua, la bomba se detiene tras un retardo. 2. Coloque el sensor en la regleta en la posición de conexión deseada.



5. MODO MANUAL

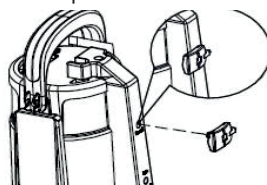
La bomba se pone en marcha cuando el sensor se introduce en la posición más alta de la regleta de sensores.

La bomba está entonces en funcionamiento forzado y sólo se detendrá cuando el usuario la haya desenchufado

Este modo manual requiere, por tanto, una vigilancia extrema, pero permite que la bomba alcance el nivel máximo de secado.

Los contactos metálicos situados en la parte inferior de la tira de sensores detectan el nivel mínimo de agua (punto de desactivación). Cuando se alcanza el nivel mínimo de agua, la bomba se apaga con un breve retardo.

Repita el proceso: vuelva a insertar el sensor en la posición superior de la tira de sensores.



6. INSTALACIÓN DE LA BOMBA

1. Instale la bomba sobre una superficie horizontal y estable en el agua.

2. Si es necesario bajarla a un pozo o hueco, sujete una cuerda al asa.

No la transporte por el cable de conexión a la red eléctrica.

3. Instale la bomba de manera que no absorba partículas que bloquearían la entrada. Instale la bomba en una posición elevada si es necesario, por ejemplo sobre un ladrillo.

7. ADVERTENCIA DE OPERACIÓN



Riesgo de lesiones graves o muerte por descarga eléctrica

1. Sólo haga funcionar la bomba si no hay personas en el agua

2. Desconecte de la red eléctrica todos los dispositivos eléctricos que se encuentren en el agua antes de introducirse en ella.



La bomba no es adecuada para un funcionamiento continuo. El funcionamiento continuo reducirá la vida útil de la bomba.

8. ENCENDIDO DE LA UNIDAD

Inserte el enchufe en la toma de corriente.

La bomba está lista para funcionar.

La bomba se pondrá en marcha en cuanto el nivel del agua alcance la altura de conexión.

9. APAGAR LA UNIDAD

Desconecte el enchufe de alimentación.

Al desconectar la bomba, el agua residual de la manguera puede retroceder y salir por la entrada de la bomba.

10. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



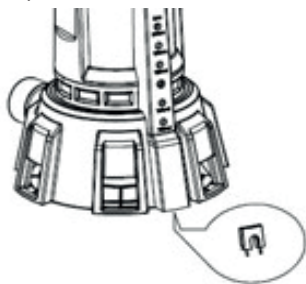
No utilice productos de limpieza agresivos ni soluciones químicas. Estos agentes pueden dañar la carcasa, perjudicar el funcionamiento del aparato y dañar a los animales, las plantas y el medio ambiente.

Si es posible, limpie la unidad con agua clara y un cepillo suave o una esponja; elimine la suciedad persistente con ayuda de los productos de limpieza recomendados.

Limpie la unidad según sea necesario, pero al menos dos veces al año. Tras la limpieza, enjuague a fondo todas las piezas con agua limpia.

Limpie regularmente los contactos metálicos para que la bomba se encienda y apague de forma fiable.

Un alto contenido de cal perjudica el funcionamiento de las sondas y la refrigeración del motor si los intercambios de calor están limitados por una costra de cal.



11. ALMACENAMIENTO

PROTECCIÓN INVERNAL

El aparato no está protegido contra las heladas y debe desmontarse y almacenarse si se prevén temperaturas bajo cero.

Cómo almacenar correctamente el aparato :

Limpie a fondo la unidad.

Compruebe si hay daños en el aparato y sustituya los componentes dañados.

Almacene el aparato en un lugar seco y protegido de las heladas.

Proteja las conexiones de enchufe abiertas de la humedad y la suciedad.

Vacíe las mangueras y conexiones en la medida de lo posible.

12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



¡PELIGRO ! ¡Descarga eléctrica !
¡Riesgo de lesiones por descarga eléctrica !

ADVERTENCIA Antes de cualquier reparación, desenchufe la clavija de la toma de corriente.



La garantía del fabricante no cubre los daños causados por una manipulación inadecuada.

El cumplimiento de las condiciones y zonas de uso reduce el riesgo de daños y contribuye a prolongar la vida útil de su aparato. Los materiales abrasivos como la arena en el líquido aceleran el desgaste y reducen el rendimiento de la bomba.

La bomba no requiere mantenimiento si se utiliza correctamente. En caso necesario, deben limpiarse las piezas hidráulicas. Esto puede hacerse mediante un enjuague a contracorriente con agua limpia, con una manguera conectada a la conexión de descarga. Para eliminar la suciedad persistente, puede aflojar los tornillos de la base de la bomba. Para evitar riesgos, cualquier otro desmontaje o sustitución de piezas debe ser realizado por el fabricante o un técnico especializado.

La congelación puede causar daños considerables si el agua de la bomba se congela. Por ello, la bomba debe vaciarse completamente cuando la temperatura descienda hasta el punto de congelación. Guarde la bomba en un lugar seco y protegido de las heladas.

En caso de avería, compruebe si se debe a una manipulación incorrecta o a otra causa que no se deba a un fallo de la bomba, por ejemplo, un fallo eléctrico.

En la siguiente lista encontrará posibles

averías, causas y consejos de reparación. Todas las mediciones deben realizarse con la bomba desconectada de la red eléctrica. Si no puede reparar la bomba usted mismo, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente. Las reparaciones importantes sólo deben ser realizadas por personal especializado. Tenga en cuenta que no nos hacemos responsables de los daños causados por una manipulación inadecuada.

Avería	Posible causa	Eliminación
La bomba no descarga líquido, el motor no está en marcha.	Sin corriente.	Compruebe la presencia de tensión con un dispositivo conforme a GS (autoridad alemana de supervisión técnica) (información de seguridad a tener en cuenta!). Compruebe la posición correcta del enchufe.
	La protección térmica del motor se ha activado. (para información sobre el funcionamiento con líquidos > 35°C, consulte la nota en Datos técnicos).	Separe la bomba de la red eléctrica, deje que el sistema se enfríe, elimine la causa.
	No se ha alcanzado el nivel de aspiración mín.; posiblemente ajuste incorrecto del sensor Aqua, movimiento del sensor Aqua restringido, sensor Aqua defectuoso.	Asegúrese de que no se sobrepasa el nivel mínimo de aspiración; en caso necesario, ajuste correctamente el sensor Aqua; en caso de sensor Aqua defectuoso, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
	El condensador está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
	La rueda de la bomba está bloqueada.	Elimine el bloqueo de la rueda de la bomba
	El sensor Aqua está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
El motor está en marcha, pero la bomba no descarga líquido.	Las aberturas de admisión están obstruidas.	Elimine la posible congestión.
	La tubería de presión está obstruida.	Elimine la posible congestión.
	El aire penetra en el cuerpo de la bomba.	Arranque la bomba varias veces para que salga todo el aire.
	La válvula de retención (válvula antirretorno), si existe, está obstruida o defectuosa.	Elimine el bloqueo de la válvula de retención (válvula antirretorno) o sustitúyala si está dañada.
La bomba se detiene tras un breve periodo de funcionamiento porque se ha activado la protección térmica del motor.	La alimentación eléctrica no se corresponde con los datos indicados en la placa de características.	Compruebe la tensión de las líneas del cable de conexión con un aparato conforme a la norma GS (¡observe las indicaciones de seguridad!).
	La bomba o las aberturas de aspiración están obstruidas por sólidos.	Elimine posibles atascos.

Avería	Posible causa	Eliminación
La bomba se detiene tras un breve periodo de funcionamiento porque se ha activado la protección térmica del motor.	El líquido es demasiado viscoso.	La bomba puede no ser adecuada para este líquido. Si es posible, el líquido debe diluirse.
	La temperatura del líquido es demasiado alta.	Asegúrese de que la temperatura del líquido bombeado no supere el valor máximo admisible.
	La bomba funciona en seco.	Elimine las causas del funcionamiento en seco
Funcionamiento intermitente o irregular.	Rueda de la bomba obstruida por materias sólidas.	Elimine los sólidos
	Tensión de red fuera de tolerancia.	Asegúrese de que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características.
	Motor o rueda de la bomba defectuosos.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
La bomba no se conecta ni desconecta.	Ajuste incorrecto del .aqua-sensor.	Corrija los ajustes del aqua-sensor.
	Aqua-sensor defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

13. GARANTÍA

Esta bomba tiene una garantía de 3 años a partir del día de la compra. Una extensión de garantía adicional de 2 años está disponible en www.spido.fr. Esta garantía incluye la sustitución gratuita de las piezas defectuosas o del dispositivo, quedando la elección a criterio del vendedor, sujeto a un uso adecuado. al aviso.

Esta garantía cubre también todas las consecuencias de vicios o vicios ocultos (artículo 1641 y siguientes del Código Civil).

Condiciones de validez de la garantía: el dispositivo siempre debe haber sido manipulado adecuadamente, siguiendo las instrucciones de este manual. el dispositivo no debe haber sido modificado ni haber sido objeto de reparación u otra intervención por parte de una persona distinta del Servicio Postventa autorizado. La garantía ya no se aplica en los siguientes casos:

- incumplimiento de las instrucciones (en particular, falta de protección contra heladas, bombeo de arena, funcionamiento en seco, conexión eléctrica incorrecta, etc.),
- intentar reparar el dispositivo,

- modificaciones técnicas en el dispositivo,
- uso de repuestos distintos de los originales,
- daños/actos maliciosos (caídas o huellas de golpes en el dispositivo),
- uso inadecuado (por ejemplo, uso industrial, funcionamiento continuo), y en particular: paso de partículas duras y pesadas (piedras), paso de una cantidad excesiva de arena, agua salada, agua con un alto contenido de cal, etc.
- falta de mantenimiento o limpieza.

Primeros 6 meses (si estas piezas se suministran con la bomba): cable de suspensión, conector, tubo de evacuación, varilla de stock y de envío, válvula, tapones, llave de filtro, filtro y vejiga del tanque.

Una intervención en garantía o un cambio por un producto nuevo durante el período de garantía no amplía la duración inicial de la garantía.

El revendedor del producto proporciona soporte para los dispositivos bajo garantía. El producto deberá ir acompañado de todos sus accesorios y el recibo o factura original así como una carta explicando el motivo de la devolución o los síntomas de fallo observados.

14. INFORMACIÓN

1. En caso de que su aparato deje de funcionar, compruebe primero si otras razones, como una interrupción del suministro eléctrico o una manipulación inadecuada, pueden ser la causa.

2. En caso de reparación: asegúrese de que el aparato defectuoso va acompañado de los siguientes documentos:

- Factura
- descripción de la avería (una descripción lo más precisa posible agilizará la reparación).

Antes de enviar su aparato, retire todos los accesorios que no formen parte de los componentes originales suministrados con la bomba. No asumimos ninguna responsabilidad en caso de que falten estos accesorios

en el momento de la entrega de la bomba.

Para obtener una lista de las piezas disponibles, póngase en contacto con su distribuidor.

ODREA hace todo lo posible por suministrar las principales piezas de repuesto (denominadas piezas de desgaste) para este producto tanto dentro como fuera del período de garantía. La duración prevista es de 5 años a partir de la fecha de fabricación del producto, que figura en su placa de características.

En caso de reclamación en garantía o avería, diríjase exclusivamente a su distribuidor. Una intervención en garantía o un cambio por un producto nuevo durante el período de garantía no prolonga la duración inicial de la garantía.



SÓLO PARA PAÍSES DE LA CE.

No tire los aparatos eléctricos al cubo de la basura.

De acuerdo con la directriz 2012/19/UE de la UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos viejos y su transposición a la legislación nacional, estos aparatos deben recogerse por separado e introducirse en un sistema de reciclaje respetuoso con el medio ambiente. Consulte su sistema local de gestión de residuos para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.



CARATTERISTICHE/DETTAGLI

- 1 Porta di pressione
- 2 Piede della pompa
- 3 Sensore dell'acqua
- 4 Cavo di collegamento principale
- 5 Maniglia per il trasporto
- 6 Porta di aspirazione
- 7 Alloggiamento della pompa
- 8 Porta di connessione
- 9 Dado dell'Unione
- 10 Linea di pressione

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per assicurarsi di poter beneficiare appieno di tutte le funzionalità.

SOMMARIO

1. Avvertenza generale di sicurezza
2. Destinazione d'uso
3. Dati tecnici
4. Modalità automatica
5. Modalità manuale
6. Installazione della pompa
7. Avvertimento sul funzionamento
8. Accensione dell'unità
9. Spegnimento dell'unità
10. Manutenzione e pulizia
11. Conservazione / Protezione invernale
12. Risoluzione dei problemi
13. Garanzia
14. Informazioni

A: Livello di inserimento.

B: Livello di disinserimento.

C: Livello minimo di aspirazione.

1. AVVERTENZA GENERALE DI SICUREZZA

1. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini.

2. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini.

Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.

3. Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i pericoli connessi.

4. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

5. Le pompe senza indicazione che siano protette contro gli effetti del gelo non devono essere lasciate all'aperto durante condizioni di gelo.

6. Attenzione! Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone similmente qualificate per evitare rischi per la sicurezza.

7. Acquisire familiarità con il funzionamento, le regolazioni e le funzioni. Seguire le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per evitare possibili rischi e pericoli.

8. Contattate una persona qualificata o il vostro rivenditore se avete domande dopo aver letto il manuale di istruzioni.

9. Conservare il manuale di istruzioni in modo che sia accessibile a tutti gli utenti. Segnalatelo anche quando date il prodotto ad altri.

10. Non tentare di modificare il prodotto in alcun modo. Utilizzare solo accessori e accessori consigliati dal produttore.

11. Utilizzare il prodotto solo in conformità con questo manuale di istruzioni. L'uso improprio e la manipolazione errata comportano pericoli per persone e cose.

12. Non utilizzare il prodotto se il danno è visibile. Controllare il cavo di alimentazione, la

spina, i tubi flessibili collegati e l'involucro prima di ogni utilizzo. I prodotti difettosi devono essere riparati o smaltiti adeguatamente.

13. Scollegare immediatamente il prodotto dall'alimentazione se il cavo o il prodotto sono danneggiati o se si verifica un guasto.

14. Far riparare il prodotto solo da uno specialista qualificato. Riparazioni improprie possono causare scosse elettriche o altri incidenti.

15. Tirare la spina anziché il cavo di alimentazione per scollegare il prodotto dall'alimentazione.

16. Non lasciare pendere il cavo di alimentazione dai bordi, non schiacciarlo o piegarlo.

17. Utilizzare prolunghie che corrispondano ai requisiti tecnici di questo prodotto se l'uso di una prolunga è inevitabile. Quando si utilizzano i prodotti all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.

2. DESTINAZIONE D'USO

Utilizzare il prodotto descritto in questo manuale solo come segue

1. Per il pompaggio di acqua carica di particelle fino a 35 mm.

2. Per evacuare l'acqua da una stanza allagata o svuotare una piccola piscina alla fine della stagione.

3. La pompa non può essere utilizzata in modo continuo in un bacino o in uno stagno per il riciclo dell'acqua.

4. L'acqua deve avere un pH neutro e non deve contenere sostanze chimiche o corrosive.

5. Per motivi di sicurezza, è indispensabile leggere l'intero manuale di istruzioni prima della prima messa in funzione e rispettare tutte le istruzioni in esso contenute.

6. Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso domestico privato e non a un uso commerciale. Non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli descritti.

3. DATI TECNICI

Modello	ECL250	ECL400
Tensione di rete / frequenza	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Potenza assorbita	250 Watts	400 Watts
Portata massima	8 000 l/h	12 000 l/h
Prevalenza totale Max.	6 m	8 m
Profondità di immersione Max.	7 m	7 m
Temperatura dell'acqua Max.	35 °C	35 °C
Cavo di alimentazione	H05RNF - 10 m	H05RNF - 10 m
Classe di protezione	IPX8	IPX8
Peso	3,9 kg	3,9 kg
Dimensioni (mm)	270x170x170	280x170x170 mm
Connessione di uscita	F 33/42 (1"1/4)	F 33/42 (1"1/4)
Dimensione delle particelle solide pompate Max.	5 mm	5 mm

4. MODALITÀ AUTOMATICA

1. La pompa si accende quando l'acqua in salita raggiunge il sensore.

La pompa si avvia, poi si ferma per effettuare la degassificazione e quindi inizia a pompare. I contatti metallici sul fondo della striscia del sensore rilevano il livello minimo dell'acqua (punto di spegnimento). Quando il livello minimo dell'acqua viene raggiunto, la pompa si arresta dopo un ritardo.

2. Inserire il sensore sulla striscia di sensori nella posizione di accensione desiderata.



5. MODALITÀ MANUALE

a pompa si accende quando il sensore viene inserito nella posizione più alta della striscia di sensori.

La pompa è quindi in funzione forzata e si arresta solo quando l'utente la scollega. Questa modalità manuale richiede quindi un'estrema vigilanza, ma consente alla pompa di raggiungere il massimo livello di asciugatura.

I contatti metallici alla base della striscia di sensori rilevano il livello minimo dell'acqua (punto di disattivazione). Quando viene raggiunto il livello minimo dell'acqua, la pompa si spegne con un breve ritardo.

Ripetere la procedura: reinserire il sensore nella posizione superiore della striscia di sensori.



6. INSTALLAZIONE DELLA POMPA

1. Installare la pompa su una superficie orizzontale e stabile nell'acqua.
2. Se deve essere calata in un pozzo o in un pozzo, fissare una corda alla maniglia.
3. Installare la pompa in modo che non assorba particelle che potrebbero bloccare l'aspirazione. Se necessario, installare la pompa in una posizione elevata, ad esempio su un mattone.

7. AVVERTIMENTO SUL FUNZIONAMENTO



Rischio di lesioni gravi o morte per scossa elettrica

1. Azionare la pompa solo se non ci sono persone in acqua.
2. Scollegare dall'alimentazione tutti gli apparecchi elettrici presenti nell'acqua prima di entrare in acqua.



La pompa non è adatta al funzionamento continuo. Il funzionamento continuo riduce di conseguenza la durata della pompa

8. ACCENSIONE DELL'UNITÀ

Inserire la spina di alimentazione nella presa.

La pompa è pronta per il funzionamento.

La pompa si avvia non appena il livello dell'acqua raggiunge l'altezza di accensione.

9. SPEGNIMENTO DELL'UNITÀ

Scollegare la spina di alimentazione.

Quando la pompa è spenta, l'acqua residua nel tubo flessibile può rifluire e uscire dalla presa della pompa.

10. MANUTENZIONE E PULIZIA



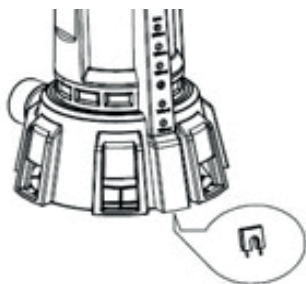
Non utilizzare detergenti aggressivi o soluzioni chimiche. Questi agenti possono danneggiare l'involucro, compromettere il funzionamento dell'apparecchio e danneggiare animali, piante e l'ambiente.

Se possibile, pulire l'unità con acqua pulita e una spazzola morbida o una spugna; rimuovere lo sporco ostinato con l'aiuto dei detergenti consigliati.

Pulire l'apparecchio secondo le necessità, ma almeno due volte all'anno. Dopo la pulizia, sciacquare accuratamente tutte le parti con acqua pulita.

Pulire regolarmente i contatti metallici per garantire che la pompa si accenda e si spenga in modo affidabile.

Un elevato contenuto di calcare danneggia il funzionamento delle sonde e il raffreddamento del motore se gli scambi di calore sono limitati da una crosta di calcare.



11. CONSERVAZIONE / PROTEZIONE INVERNALE

L'unità non è resistente al gelo e deve essere rimossa e riposta se si prevedono temperature minime.

Come conservare correttamente l'apparecchio:

Pulire accuratamente l'apparecchio.

Controllare che l'unità non sia danneggiata e sostituire i componenti danneggiati.

Conservare l'unità in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

Proteggere i collegamenti a spina aperti dall'umidità e dallo sporco.

Svuotare il più possibile il tubo flessibile e le connessioni.

12. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



PERICOLO ! Scossa elettrica! Rischio di lesioni dovute a scosse elettriche!

Attenzione! Prima di qualsiasi operazione di ricerca guasti, rimuovere la spina dalla presa.



La garanzia del produttore non copre i danni causati da un uso improprio.

Il rispetto delle condizioni e delle aree di utilizzo riduce il rischio di danni e contribuisce a prolungare la vita del dispositivo. Materiali abrasivi come la sabbia nel liquido accelerano l'usura e riducono le prestazioni della pompa.

La pompa non richiede manutenzione se utilizzata correttamente. Se necessario, è necessario pulire le parti idrauliche. Per farlo, è necessario risciacquare con acqua pulita con un tubo flessibile montato sul raccordo di mandata. Per rimuovere lo sporco ostinato, è possibile allentare le viti sulla base della pompa. Per evitare rischi, qualsiasi altro smontaggio o sostituzione di parti deve essere effettuato dal produttore o da un tecnico specializzato.

Il congelamento può causare danni considerevoli se l'acqua nella pompa si congela. Per

questo motivo la pompa deve essere completamente svuotata quando la temperatura scende al punto di congelamento. Conservare la pompa in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

In caso di guasto, verificare se è dovuto a un uso improprio o a un'altra causa non riconducibile a un guasto della pompa, ad esempio un guasto elettrico.

Nel seguente elenco sono riportati i possibili

guasti, le cause e i suggerimenti per la riparazione. Tutte le misurazioni devono essere effettuate quando la pompa è scollegata dalla rete elettrica. Se non è possibile riparare la pompa da soli, contattare il rivenditore o il servizio clienti. Le riparazioni importanti devono essere eseguite solo da personale specializzato. Si prega di notare che non siamo responsabili per eventuali danni causati da un uso improprio.

Malfunzionamento	Possibile causa	Eliminazione
La pompa non scarica alcun liquido, il motore non è in funzione.	Nessuna corrente.	Per verificare la presenza di tensione, utilizzare un dispositivo conforme alle norme GS (autorità di vigilanza tecnica tedesca) (informazioni di sicurezza da rispettare!). Verificare la corretta posizione della spina.
	Si è attivata la funzione di protezione termica del motore. (per informazioni sul funzionamento con liquidi > 35°C, vedere la nota in Dati tecnici).	Separare la pompa dalla rete elettrica, lasciare raffreddare l'impianto, eliminare le cause.
	Il livello di aspirazione minimo non è stato raggiunto; forse l'impostazione del sensore Aqua non è corretta, il movimento del sensore Aqua è limitato, il sensore Aqua è difettoso.	Verificare che il livello minimo di aspirazione non venga superato; se necessario, regolare correttamente il sensore Aqua; in caso di sensore Aqua difettoso, contattare il servizio clienti.
	Il condensatore è difettoso.	Contattare il servizio di assistenza clienti.
	La ruota della pompa è bloccata.	Eliminare il blocco della ruota della pompa
	Il sensore dell'acqua è difettoso.	Contattare il servizio di assistenza clienti.
Il motore è in funzione, ma la pompa non scarica alcun liquido.	Le aperture di aspirazione sono ostruite.	Eliminare eventuali congestioni.
	La linea di pressione è intasata.	Eliminare eventuali congestioni.
	L'aria penetra nel corpo della pompa.	Avviare la pompa più volte in modo da far uscire tutta l'aria.
	La valvola di ritegno (valvola di non ritorno), se presente, è bloccata o difettosa.	Eliminare il blocco della valvola di ritegno (valvola di non ritorno) o sostituirla, se danneggiata.
La pompa si arresta dopo un breve periodo di funzionamento perché si è attivata la funzione di protezione termica del motore.	L'alimentazione elettrica non corrisponde alle informazioni riportate sulla targhetta.	Verificare la tensione delle linee del cavo di collegamento con un dispositivo conforme alle norme GS (informazioni di sicurezza da rispettare).
	La pompa o le aperture di aspirazione sono bloccate da corpi solidi.	Eliminare eventuali ingorghi.

Malfunzionamento	Possibile causa	Eliminazione
La pompa si arresta dopo un breve periodo di funzionamento perché è intervenuta la protezione termica del motore.	Il liquido è troppo viscoso.	La pompa potrebbe non essere adatta a questo liquido. Se possibile, il liquido deve essere diluito.
	La temperatura del liquido è troppo alta.	Assicurarsi che la temperatura del liquido pompato non superi il valore massimo ammissibile.
	La pompa è a secco.	Eliminare le cause del funzionamento a secco
Funzionamento intermittente o irregolare.	La ruota della pompa è ostruita da sostanze solide.	Rimuovere i solidi
	Tensione di rete fuori tolleranza.	Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
	Motore o ruota della pompa difettosi.	Contattare il servizio di assistenza clienti.
La pompa non entra o esce.	Impostazione errata dell'acquasensore.	Correggere le impostazioni dell'acqua-sensor.
	Sensore dell'acqua difettoso.	Contattare il servizio di assistenza clienti.

13. GARANZIA

Questa pompa è garantita per 3 anni dal giorno dell'acquisto. Un'ulteriore estensione di garanzia di 2 anni è disponibile su www.spido.fr. Questa garanzia comprende la sostituzione gratuita delle parti difettose o del dispositivo, la scelta è lasciata alla discrezione del venditore, subordinatamente al corretto utilizzo, all'avviso.

Tale garanzia copre anche tutte le conseguenze dei vizi o dei vizi occulti (articolo 1641 e seguenti del Codice Civile).

Condizioni di validità della garanzia: il dispositivo deve essere sempre stato maneggiato adeguatamente, seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale. Il dispositivo non deve essere stato modificato né essere stato oggetto di riparazione o altro intervento da parte di persona diversa dal Servizio Post Vendita autorizzato.

La garanzia non si applica più nei seguenti casi:

- mancata osservanza delle istruzioni (in particolare mancata protezione contro il gelo, pompaggio di sabbia, funzionamento a secco,

collegamento elettrico errato, ecc.),

- tentare di riparare il dispositivo,
- modifiche tecniche al dispositivo,
- utilizzo di pezzi di ricambio diversi da quelli originali,
- danneggiamenti/atti dolosi (cadute o tracce di urti sul dispositivo),
- uso non appropriato (es. uso industriale, funzionamento continuo), ed in particolare: passaggio di particelle dure e pesanti (sassi), passaggio di una quantità eccessiva di sabbia, acqua salata, acqua ad alto contenuto di calcare, ecc.,
- mancanza di manutenzione o pulizia.

Primi 6 mesi (se queste parti sono fornite con la pompa): cavo di sospensione, connettore, tubo di evacuazione, asta di stoccaggio e mandata, valvola, tappi, chiave filtro, filtro e sacca del serbatoio.

Un intervento in garanzia o una sostituzione con un nuovo prodotto durante il periodo di garanzia non prolunga la durata iniziale della garanzia.

Il supporto per i dispositivi in garanzia è fornito dal rivenditore del prodotto. Il prodotto deve

essere accompagnato da tutti i suoi accessori e dalla ricevuta o fattura originale, nonché da una lettera che spieghi il motivo della restituzione o i sintomi di guasto riscontrati.

14. INFORMAZIONI

1. Se il dispositivo non funziona più, verificare innanzitutto se la causa può essere un'altra, come un'interruzione dell'alimentazione o un uso improprio.

2. In caso di riparazione: assicurarsi che il dispositivo difettoso sia accompagnato dai seguenti documenti:

- fattura
- descrizione del guasto (una descrizione il più possibile precisa accelererà la riparazione).

Prima di inviare il dispositivo, rimuovere tutti gli accessori che non fanno parte dei com-

ponenti originali forniti con la pompa. Non ci assumiamo alcuna responsabilità nel caso in cui tali accessori siano mancanti al momento della consegna del microinfusore.

Per un elenco delle parti disponibili, contattare il proprio rivenditore.

ODREA si impegna a fornire le principali parti di ricambio (le cosiddette parti di usura) per questo prodotto sia durante che al di fuori del periodo di garanzia. La durata prevista è di 5 anni dalla data di fabbricazione del prodotto, riportata sulla targhetta.

In caso di richiesta di garanzia o di guasti, rivolgersi esclusivamente al proprio rivenditore. Un intervento in garanzia o una sostituzione con un nuovo prodotto durante il periodo di garanzia non prolunga la durata iniziale della garanzia.



SOLO PER I PAESI DELLA CE.

Non gettate gli apparecchi elettrici nella pattumiera!

Secondo la direttiva europea 2012/19/UE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici e la sua attuazione nella legislazione nazionale, tali apparecchi devono essere raccolti separatamente e inseriti in un sistema di riciclaggio rispettoso dell'ambiente. Per informazioni sul riciclaggio, consultare il sistema di gestione dei rifiuti locale.



CARACTERÍSTICAS / DETALHES

- 1 Porta de pressão
- 2 Pé de bomba
- 3 Sensor aquático
- 4 Cabo de conexão principal
- 5 Alça de transporte
- 6 Porta de sucção
- 7 Carcaça da bomba
- 8 Porta de conexão
- 9 Porca da união
- 10 Linha de pressão

Leia estas instruções de operação com atenção para garantir que você possa aproveitar ao máximo todos os recursos.

ÍNDICE

1. Aviso geral de segurança
2. Uso pretendido
3. Dados técnicos
4. Modo automático
5. Modo manual
6. Instalando a bomba
7. Aviso de Operação
8. Ligando a unidade
9. Desligando a unidade
10. Manutenção e limpeza
11. Armazenamento / Proteção de inverno
12. Solução de problemas
13. Garantia
14. Informação

A: Nível de ativação.

B: Nível de corte.

C : Nível mínimo de sucção.

1. AVISO GERAL DE SEGURANÇA

1. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças.

2. A limpeza e a manutenção pelo usuário não devem ser realizadas por crianças.

Desligue sempre o aparelho da alimentação antes de montar, desmontar ou limpar.

3. Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.

4. As crianças não devem brincar com o aparelho.

5. As bombas sem indicação de que estão protegidas contra o efeito do congelamento não devem ser deixadas no exterior durante condições climáticas congelantes.

6. Atenção! Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoa qualificada para evitar riscos à segurança.

7. Familiarize-se com o funcionamento, ajustes e funções. Siga as instruções de segurança e operação para evitar possíveis riscos e perigos.

8. Contate uma pessoa qualificada ou seu revendedor se tiver dúvidas após ler o manual de instruções.

9. Guarde o manual de instruções de forma que fique acessível a todos os usuários. Retransmita-o também ao dar o produto a outras pessoas.

10. Não tente modificar o produto de forma alguma. Use apenas acessórios e acessórios recomendados pelo fabricante.

11. Utilize o produto somente de acordo com este manual de instruções. O uso indevido e o manuseio incorreto causarão perigos para pessoas e propriedades.

12. Não utilize o produto se houver danos visíveis. Verifique o cabo de alimentação, o plugue, as mangueiras conectadas e a caixa antes de cada uso. Os produtos defeituosos devem ser reparados ou descartados adequadamente.

13. Desconecte o produto da fonte de alimentação imediatamente se o cabo ou o produto estiver danificado ou se ocorrer uma avaria.

14. Mande reparar o produto apenas por um especialista qualificado. Reparos inadequados podem causar choques elétricos ou outros acidentes.

15. Puxe o plugue em vez do cabo de alimentação para desconectar o produto da fonte de alimentação.

16. Não deixe o cabo de alimentação pendurado nas bordas, não o aperte ou dobre.

17. Utilize extensões que correspondam aos requisitos técnicos deste produto se a utilização de uma extensão for inevitável. Ao operar produtos ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo.

2. USO PRETENDIDO

Utilizar o produto descrito neste manual apenas da seguinte forma

1. Para bombear água carregada com partículas até 35 mm.

2. Para evacuar a água de uma divisão inundada ou esvaziar uma pequena piscina no final da estação.

3. A bomba não pode ser utilizada continuamente numa bacia ou num tanque para reciclagem de água.

4. A água deve ter um pH neutro e não deve conter produtos químicos ou substâncias corrosivas.

5. Por razões de segurança, é essencial ler todo o manual de instruções antes da primeira utilização e respeitar todas as instruções nele contidas.

6. Este produto destina-se apenas a uma utilização doméstica privada e não a uma utilização comercial. Não deve ser utilizado para outros fins que não os descritos.

3. DADOS TÉCNICOS

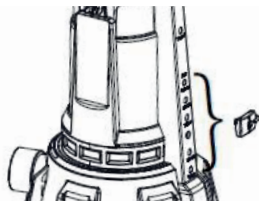
Modelo	ECL250	ECL400
Tensão / frequência da rede eléctrica	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Consumo de energia	250 Watts	400 Watts
Caudal máximo	8 000 l/h	12 000 l/h
Cabeça de pressão total Max.	6 m	8 m
Profundidade de imersão Máx.	7 m	7 m
Temperatura da água Max.	35 °C	35 °C
Cabo de alimentação	H05RNF - 10 m	H05RNF - 10 m
Classe de proteção	IPX8	IPX8
Peso	3,9 kg	3,9 kg
Dimensões (mm)	270x170x170	280x170x170 mm
Ligação de saída	F 33/42 (1"1/4)	F 33/42 (1"1/4)
Tamanho das partículas sólidas bombeadas Max.	5 mm	5 mm

4. MODO AUTOMÁTICO

1. A bomba liga-se quando a água que sobe atinge o sensor

A bomba arranca e depois pára para efetuar a degaseificação e depois começa a bombear. Os contactos metálicos na parte inferior da tira do sensor detectam o nível mínimo de água (ponto de desligamento).

2. Colocar o sensor na tira do sensor na posição de ativação desejada.



5. MODO MANUAL

A bomba é ligada quando o sensor é inserido na posição mais alta da tira do sensor.

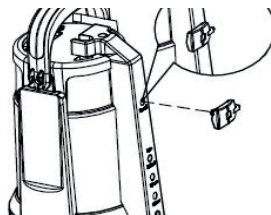
A bomba está então em funcionamento for-

çado e só pára quando o utilizador a tiver desligado da tomada

Este modo manual requer, portanto, uma vigilância extrema, mas permite que a bomba atinja o nível máximo de secagem.

Os contactos metálicos situados na parte inferior da tira sensora detectam o nível mínimo de água (ponto de desativação) e, quando o nível mínimo de água é atingido, a bomba desliga-se com um breve atraso.

Repetir o processo: reinserir o sensor na posição superior do sensor de fita.



6. INSTALANDO A BOMBA

1. Instale a bomba numa superfície horizontal e estável dentro de água.

2. Se for necessário baixá-la para um poço ou um poço, prenda uma corda à pega.

Não a transporte pelo cabo de ligação à rede eléctrica.

3. Instale a bomba de forma que ela não absorva partículas que poderiam bloquear a entrada. Se necessário, instale a bomba numa posição elevada, por exemplo sobre um tijolo.

7. AVISO DE OPERAÇÃO



Risco de ferimentos graves ou morte por choque elétrico

1. opere a bomba apenas se não houver pessoas na água

2. Desligue todos os dispositivos eléctricos na água da fonte de alimentação antes de entrar na água.



A bomba não é adequada para funcionamento contínuo. O funcionamento contínuo reduzirá a vida útil da bomba em conformidade

8. LIGANDO A UNIDADE

Introduzir a ficha de alimentação na tomada.

A bomba está pronta a funcionar.

A bomba arrancará assim que o nível da água atingir a altura de ligação.

9. DESLIGANDO A UNIDADE

Desligar a ficha de alimentação.

Quando a bomba é desligada, a água residual no tubo flexível pode fluir para trás e para fora da entrada da bomba.

10. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



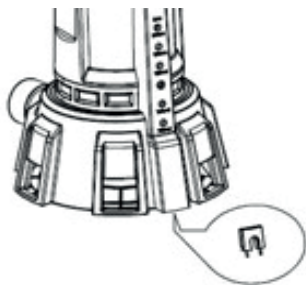
Não utilize produtos de limpeza agressivos ou soluções químicas. Estes agentes podem danificar a caixa, prejudicar o funcionamento do aparelho e causar danos a animais, plantas e ao ambiente.

Se possível, limpar o aparelho com água limpa e uma escova macia ou uma esponja; remover a sujidade persistente com a ajuda dos produtos de limpeza recomendados.

Limpar o aparelho sempre que necessário, mas pelo menos duas vezes por ano. Após a limpeza, enxaguar bem todas as peças em água de limpeza.

Limpar regularmente os contactos metálicos para garantir que a bomba se liga e desliga de forma fiável.

Um elevado teor de calcário prejudica o funcionamento das sondas e o arrefecimento do motor se as trocas de calor forem limitadas por uma crosta de calcário.



11. ARMAZENAMENTO / PROTEÇÃO DE INVERNO

A unidade não é à prova de gelo e tem de ser retirada e guardada se forem esperadas temperaturas negativas.

Como guardar corretamente o aparelho :

Limpar bem o aparelho.

Verificar a unidade quanto a danos e substituir os componentes danificados.

Guardar a unidade num local seco e sem gelo.

Proteger as ligações abertas da humidade e da sujidade.

Drenar/esvaziar a mangueira e as ligações o mais possível.

12. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS



PERIGO ! Choque elétrico ! Risco de ferimentos devido a choque elétrico !

Atenção! Antes de qualquer resolução de problemas, retire a ficha da tomada.



A garantia do fabricante não cobre os danos causados por um manuseamento incorreto.

O respeito das condições de utilização e das zonas de utilização reduz o risco de danos e contribui para prolongar a vida útil do seu aparelho. Os materiais abrasivos, como a areia no líquido, aceleram o desgaste e reduzem o desempenho da bomba.

A bomba não necessita de manutenção se for utilizada corretamente. Se necessário, as peças hidráulicas devem ser limpas. Esta limpeza pode ser efectuada através de um enxaguamento com água limpa, com uma mangueira instalada no tubo de descarga. Para remover a sujidade mais persistente, pode desapertar os parafusos da base da bomba. Para evitar riscos, qualquer outra desmontagem ou substituição de peças deve ser efectuada pelo fabricante ou por um técnico especializado.

O congelamento pode causar danos consideráveis se a água da bomba congelar. É por isso que a bomba deve ser completamente esvaziada quando a temperatura

desce até ao ponto de congelação. Guarde a bomba num local seco e protegido da geada.

Em caso de avaria, verifique se esta se deve a um manuseamento incorreto ou a outra causa que não seja uma avaria da bomba, por exemplo, uma avaria eléctrica.

Na lista que se segue, encontrará possíveis

avarias, causas e conselhos de reparação. Todas as medições devem ser efectuadas com a bomba desligada da rede eléctrica. Se não conseguir reparar a bomba sozinho, contacte o seu revendedor ou o serviço de apoio ao cliente. As grandes reparações só devem ser efectuadas

Mau funcionamento	Causa possível	Eliminação
A bomba não está a descarregar qualquer líquido, o motor não está a funcionar.	Sem corrente.	Utilize um aparelho que cumpra os requisitos da GS (autoridade alemã de controlo técnico) para verificar a presença de tensão (informações de segurança a respeitar!). Verifique a posição correcta da ficha.
	A função de proteção térmica do motor foi activada. (para informações sobre o funcionamento com líquidos > 35°C, consulte a nota nos Dados técnicos).	Separar a bomba da rede eléctrica, deixar arrefecer o sistema, eliminar a causa.
	O nível de sucção mínimo foi ultrapassado; possivelmente, ajuste incorreto do sensor Aqua, movimento do sensor Aqua restringido, sensor Aqua com defeito.	Certificar-se de que o nível mínimo de aspiração não é ultrapassado; se necessário, ajustar corretamente o sensor Aqua; no caso de um sensor Aqua defeituoso, contactar o serviço de apoio ao cliente.
	O condensador está avariado.	Contactar o serviço de apoio ao cliente.
	A roda da bomba está bloqueada.	Eliminar o bloqueio da roda da bomba
	O sensor Aqua está avariado.	Contactar o serviço de apoio ao cliente.
O motor está a funcionar, mas a bomba não está a descarregar qualquer líquido.	As aberturas de aspiração estão obstruídas.	Eliminar eventuais congestionamentos.
	A linha de pressão está obstruída.	Eliminar eventuais congestionamentos.
	O ar penetra no corpo da bomba.	Ligar a bomba várias vezes para que todo o ar seja expulso.
	A válvula de retenção (válvula anti-retorno), caso exista, está bloqueada ou avariada.	Eliminar o bloqueio da válvula de retenção (válvula anti-retorno) ou substituí-la, se estiver danificada.
A bomba pára após um curto período de funcionamento porque a função de proteção térmica do motor foi activada.	A alimentação eléctrica não corresponde às informações indicadas na placa de identificação.	Verificar a tensão das linhas do cabo de ligação com um aparelho em conformidade com a norma GS (respeitar as indicações de segurança!)
	As aberturas da bomba ou de aspiração estão bloqueadas por sólidos.	Eliminar eventuais congestionamentos.

Mau funcionamento	Causa possível	Eliminação
A bomba pára após um curto período de funcionamento porque a função de proteção térmica do motor foi activada.	O líquido é demasiado viscoso.	A bomba pode não ser adequada para este líquido. Se for possível, o líquido deve ser diluído.
	A temperatura do líquido é demasiado elevada.	Certifique-se de que a temperatura do líquido que está a ser bombeado não excede o valor máximo admissível.
	A bomba está a funcionar a seco.	Eliminar as causas do funcionamento a seco
Funcionamento intermitente ou irregular.	Roda da bomba obstruída por matérias sólidas.	Remover os sólidos
	Tensão de rede fora de tolerância.	Certificar-se de que a tensão de rede corresponde à indicada na placa de características.
	Motor ou roda da bomba com defeito.	Contactar o serviço de apoio ao cliente.
A bomba não entra ou sai.	Ajuste incorreto do sensor aquático.	Corrigir a regulação do aqua-sensor.
	Sensor de água com defeito.	Contactar o serviço de apoio ao cliente.

13. GARANTIA

Esta bomba tem garantia de 3 anos a partir da data da compra. Uma extensão adicional de garantia de 2 anos está disponível em www.spido.fr. Esta garantia inclui a substituição gratuita de peças defeituosas ou do dispositivo, ficando a escolha ao critério do vendedor, sujeito ao uso adequado. ao aviso.

Esta garantia cobre também todas as consequências de defeitos ou vícios ocultos (artigo 1641.º e seguintes do Código Civil).

Condições de validade da garantia: o aparelho deve sempre ter sido manuseado de forma adequada, seguindo as instruções deste manual. o dispositivo não deve ter sido modificado ou sujeito a reparação ou outra intervenção por parte de uma pessoa que não seja o Serviço Pós-Venda autorizado.

A garantia não se aplica mais nos seguintes casos:

- incumprimento das instruções (nomeadamente falta de protecção contra gelo, bombeamento de areia, funcionamento a seco, ligação eléctrica incorrecta, etc.),

- tentar reparar o dispositivo,
- modificações técnicas no dispositivo,
- utilização de peças sobressalentes que não sejam originais,
- danos/atos maliciosos (queda ou vestígios de choque no dispositivo),
- uso inadequado (por exemplo, uso industrial, operação contínua), e em particular: passagem de partículas duras e pesadas (pedras), passagem de quantidade excessiva de areia, água salgada, água com alto teor de cal, etc.,
- falta de manutenção ou limpeza.

Primeiros 6 meses (se estas peças forem fornecidas com a bomba): cabo de suspensão, conector, tubo de evacuação, haste de estoque e entrega, válvula, tampas, chave do filtro, filtro e bexiga do tanque.

Uma intervenção ao abrigo da garantia ou uma troca por um produto novo durante o período de garantia não prolonga a duração inicial da garantia.

O suporte para dispositivos sob garantia é fornecido pelo revendedor do produto. O produto deverá ser acompanhado de todos

os seus acessórios e do recibo ou fatura original, bem como de uma carta explicando o motivo da devolução ou os sintomas de avaria constatados.

14. INFORMAÇÃO

1. No caso de o aparelho deixar de funcionar, verifique primeiro se a causa pode ser outra, como uma interrupção na alimentação eléctrica ou um manuseamento incorreto.

2. Em caso de reparação: certifique-se de que o aparelho defeituoso é acompanhado dos seguintes documentos:

- Fatura
- descrição da avaria (uma descrição tão exacta quanto possível acelerará a reparação).

Antes de enviar o seu aparelho, retire todos os acessórios que não façam parte dos com-

ponentes originais fornecidos com a bomba. Não assumimos qualquer responsabilidade no caso de estes acessórios estarem em falta aquando da entrega da bomba.

Para obter uma lista de peças disponíveis, contacte o seu revendedor.

A ODREA faz todos os esforços para fornecer as principais peças de substituição (as chamadas peças de desgaste) para este produto, dentro e fora do período de garantia. A duração prevista é de 5 anos a partir da data de fabrico do produto, que consta da sua placa de identificação.

Em caso de pedido de garantia ou de avaria, contactar exclusivamente o seu revendedor. Uma intervenção ao abrigo da garantia ou uma troca por um produto novo durante o período de garantia não prolonga a duração inicial da garantia.



APENAS PARA OS PAÍSES DA CE.

Não deite aparelhos eléctricos no caixote do lixo!

De acordo com a diretiva da UE 2012/19/UE relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados e sua implementação na legislação nacional, esses aparelhos devem ser recolhidos separadamente e introduzidos num sistema de reciclagem amigo do ambiente. Consulte o seu sistema local de gestão de resíduos para obter aconselhamento sobre reciclagem.



ODREA – 65 rue de Luzais, 38070 St Quentin-Fallavier – France